

ГАЗЕТА
ВЕРХОВНОЇ РАДИ
УКРАЇНИ

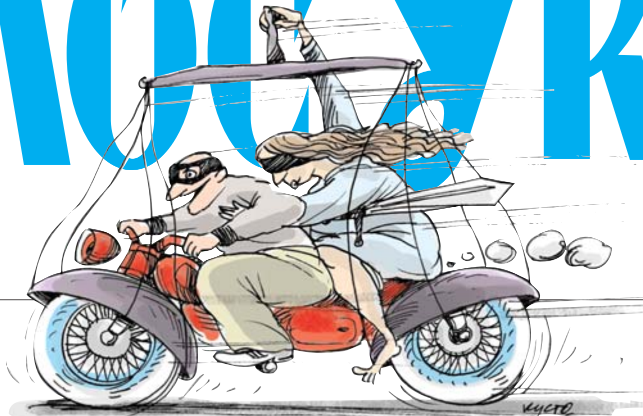
Голос України



Прошу слова

Бий своїх, щоб чужі поради́ли?

► СТОР. 11



Журналістське дослідження

«Поможіте, чим можете, сумським слідчим. Вони, схоже, не местні»

► СТОР. 12



Вісті з Олімпіади

Інна Осипенко-Радомська принесла нам перше «срібло»

► СТОР. 14

№ 146 (5396) П'ЯТНИЦЯ, 10 СЕРПНЯ 2012 РОКУ WWW.GOLOS.COM.UA

У НОМЕР:

Газовий термінал запустять у 2016 році

Кабмін затвердив техніко-економічне обгрунтування будівництва термінала зрідженого газу в районі державного підприємства «Морський торговий порт «Южний». Його профінансують за рахунок залучення приватних інвестицій. Частка української держави — 25%+1 акція.

Будівництво обійдеться в 846 мільйонів євро, а з урахуванням коштів на прокладання газогонів для під'єднання до ГТС, — у 969 мільйонів євро. Запуск об'єкта намічено на 2016 рік. На проектну потужність він вийде у 2018-му. По завершенні будівництва Україна одержуватиме по 10 мільярдів кубометрів зрідженого газу на рік. Термінал в Одеській області розрахований на приймання газу з Азербайджану, Туреччини і Катару, **повідомляє наш власкор В'ячеслав ВОРОНКОВ.**

Це не біда — це катастрофа,

або Чому українці перестають любити курей

Мешканці кількох населених пунктів країни оголосили про початок безстрокових акцій протесту. Вимагають закрити розташовані неподалік їхніх осель птахофабрики. Люди переконують: технологічно відсталі підприємства вбивають екологію і шкодять їхньому здоров'ю. Через недотримання санітарних та екологічних норм їхні життя, мовляв, перетворились на суцільну муку. Замість свіжого повітря — жахливий сморід курячого посліду. Допомогти розв'язати цю проблему, приміром, мешканці Макарівського району Київської області уже неодноразово просили можновладців різних рівнів. Даремно писали листи, звернення, влаштовували попереджувальні акції протесту. Тепер вирішили змінити свій тон. Уже не просять, а вимагають від влади, правоохоронних органів та судової системи виконувати свої обов'язки та захищати права простих українців на безпечне життя.

► СТР. 7



Фото Андрія НЕСТЕРЕНКА.

Квиток до країни знань дорожчає

(Батькам з розхитаними нервами читати суворо заборонено)

Рюкзак, зошити, альбоми, пенал, ручки, олівці, фарби, обкладинки, кросівки, форма, спортивна форма, контурні карти — це далеко не повний перелік усього того, що в найближчі кілька тижнів мають купити школярам батьки до 1 вересня. За середньої зарплати в Україні у 3015 гривень придбати все це за ринковою ціною практично нереально. «Голос України» дізнавався, скільки коштує зібрати дитину до школи та як можна зекономити.

► СТОР. 8

ПОДІЇ

На дорогах Полтавщини — щодня тридцять... п'яних водіїв!

Важко повірити, щоб дорогами області щоденно гасали тридцятеро, м'яко кажучи, не зовсім адекватних людей. Але статистика — річ уперта: лише за шість днів місячника безпеки дорожнього руху на Полтавщині майже 180 водіїв були затримані за керуванням транспортом напідпитку. Виходить, що в середньому таких «живчиків» ловлять по тридцятеро за день. А це ж лише ті, кого затримали.

Загалом статистика аварійності на дорогах Полтавщини вражає: від початку року зареєстровано 549 ДТП, що на сотню більше, ніж у цей період торік. Більш ніж на сотню зросла й кількість постраждалих (572 — 682). А найжахливіше те, що цього року 120 осіб уже загинуло в автоаваріях, що теж на третину більше, ніж минулого літа, **повідомляє наш власкор Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.**

Міліціонери таки стануть поліцейськими, питання тільки — коли?

Концепцію реформування правоохоронних органів, яка, зокрема, передбачає перейменування міліції на поліцію, вже надіслано на розгляд Ради національної безпеки та оборони. **Про це розповів учора під час прес-конференції генерал-майор міліції керівник безпеки дорожнього руху та автоматизованих систем МВС Сергій Будник.** Однак розраховувати на швидке ухвалення документа не варто. Про це повідомив його колега, керівник департаменту зв'язків з громадськістю МВС Володимир Поліщук. За його словами, перейменування — не головне. Важливо — що зміниться по суті.

► СТР. 7

КОРОТКО

■ У Черкаській області працюють 1143 фермерських господарства, які обробляють 135 тисяч гектарів орної землі.

■ 16 серпня у легендарному урочищі Холодний Яр на Чигиринщині відбудеться урочиста церемонія перепоховання останків загиблих у 1942—1943 роках радянських партизанів в одну братську могилу, **повідомляє наш власкор Лідія ТИТАРЕНКО.**

■ Ключі від нових авто «СЕНС» дев'ятьом інвалідам війни вручив голова Рівненської ОДА Василь Берташ, **сповіщає наш власкор Олександра ЮРКОВА.**

■ Протягом першої половини цього року різко — на 20% — зменшилася кількість «кредиток», якими користуються українці. Також менше користуються чіповими картками та тими, що для розрахунків у мережі Інтернет (-71,7%). Натомість корпоративні картки видають рекордними темпами: +73,75% **(УНН).**

В Одесі батьки більшості першокласників обрали українську мову навчання *(УНІАН)*

ВИБОРИ-2012

Ще один тест напередодні волевиявлення

За підвищеним інтересом ЗМІ до майбутніх парламентських виборів у жовтні 2012 року практично загубилася інформація про проведення дев'ятого вересня цього року низки позачергових виборів на місцях. Так, перед закриттям сесії на канікули Верховна Рада прийняла низку постанов про проведення у 86 населених пунктах по всій України позачергових перегонів сільських, селищних та міських голів.

На думку заступника Голови Верховної Ради Миколи Томенка, за місяць можна буде прогнозувати, якою буде виборча кампанія в мажоритарних округах на парламентських виборах. Логіка таких висновків полягає в тому, **повідомляє прес-служба політика,** що регламент та процедура проведення виборів сільських, селищних та міських голів найближча до виборів народних депутатів у мажоритарних округах, адже в обох випадках конкретні особистості змагаються за голоси на окрузі.

На позачергових місцевих виборах обиратимуть міського голову Алупки (АРК), Южноукраїнська (Миколаївська область), Богодухова (Харківська область).

ДОСЛІВНО

Микола ТОМЕНКО:

«Проведення кампанії, організація голосування дев'ятого вересня та оголошення результатів виборів сільських, селищних та міських голів стане своєрідним сигналом та попереднім тестом для українського суспільства напередодні парламентських виборів».



ФОТОФАКТ

На набережній річки Інгул у Миколаєві відбулася театралізована акція із затопленням кораблика з фотографіями народних депутатів від області. Мета акції, за словами організаторів, «привернути увагу громадськості й виборців до діяльності депутатів і дати можливість свідомого голосування на парламентських виборах-2012».

Фото Олександра КРЕМКА (Укрінформ).

«УДАР» скаржиться на тиск

Партія «УДАР Віталія Кличка» заявляє, що на її кандидатів у депутати на мажоритарних округах у Донецькій області чиниться адміністративний тиск. «Наші кандидати в депутати за мажоритарними округами й ті, хто в списку, уже піддаються тиску з боку або чиновників, або власників підприємств, на яких вони працюють», — **повідомив під час прес-конференції представник партії в Центральній виборчій комісії Валерій Карпунцов.**

За його словами, кандидат, яка висувалася за округом №59, була змушена відкликати свою згоду на балотування через те, що ректор університету, де вона працює, рекомендував їй відкликати свою кандидатуру для подальшої безперешкодної її роботи в університеті.

У свою чергу, Євген Корж (кандидат від партії за округом №61) повідомив, що був звільнений з роботи на машинобудівному заводі через його відмову зняти свою кандидатуру. Перед вибором: завершити партійну діяльність чи продовжити роботу — опинився і Роман Волков (мажоритарний округ №43).

Водночас голова Донецької обласної організації «УДАРу» Єгор Фірсов висловив побоювання, що ці факти тиску на кандидатів від партії є тільки початком, і спрогнозував, що вони матимуть місце в подальшому і в інших регіонах.

Вл. інф.

Тимошенко та Луценко поза грою

Центральна виборча комісія відмовила Юлії Тимошенко та Юрію Луценку, включеним до виборчого списку політичної партії Всеукраїнське об'єднання «Батьківщина» у загальнодержавному багатомандатному виборчому окрузі, в реєстрації кандидатами в народні депутати України. Про це йдеться у повідомленні відділу взаємодії із засобами масової інформації секретаріату Центральної виборчої комісії.

Як зауважила заступник голови ЦВК Жанна Усенко-Чорна, комісія не вповноважена визначати, є рішення суду замовним чи ні (у своїх автобіографіях кандидати написали, що «засуджені злочинною владою з політичних мотивів»), і не має підстав реєструвати Тимошенко і Луценка кандидатами в депутати.

Водночас Центральна виборча комісія зареєструвала 210 кандидатів у народні депутати, включених до виборчого списку політичної партії Всеукраїнське об'єднання «Батьківщина», та 215 кандидатів, включених до виборчого списку Політичної партії «УДАР (Український Демократичний Альянс за Реформи) Віталія Кличка» у загальнодержавному багатомандатному виборчому окрузі.

Також низкою постанов зареєстровано 198 кандидатів, висунутих 7 політичними партіями в одномандатних виборчих округах, зокрема: ВО «Батьківщина», «Зелені», «Руський блок», «Союз анархістів України», Ліберальна Україна, «Об'єднані ліві і селяни», Народна Екологічна партія.

Крім того, комісія допустила до перегонів 64 кандидати, які балотуються в одномандатних виборчих округах у порядку самовисування в 12 регіонах України.

Об'єднана опозиція судитиметься із ЦВК

«Батьківщина» звернулася з позовом до Адміністративного суду з вимогою до ЦВК відновити в списку кандидатів у народні депутати Юлію Тимошенко та Юрія Луценка. Про це **повідомив народний депутат, голова ради Об'єднаної опозиції Арсеній Яценюк.**

«Рішення ЦВК означає тільки одне — вони бояться Юлію Тимошенко навіть тоді, коли вона перебуває у в'язниці. Тимошенко фактично є учасником виборчого процесу і очолює список Об'єднаної опозиції», — наголосив він.

Арсеній Яценюк переконаний, що Центральна виборча комісія неконституційно виключила зі списку кандидатів у народні депутати Юлію Тимошенко та Юрія Луценка.

«Відповідно до статті 76 Конституції, не може бути обраною особа, яка має судимість, а обраний і зареєстрований — це два різні юридичні терміни», — підкреслив він.

«Правові аспекти даного позову чіткі й зрозумілі. В тому випадку, якщо Європейський суд з прав людини прийме законне рішення і таким чином скасує вироки імені Януковича стосовно Тимошенко — то це означає, що Юлія Тимошенко може не тільки брати участь у виборах, а й бути обраною до Верховної Ради», — наголосив А. Яценюк.

Ляшко готовий бойкотувати перегони

Через відмову ЦВК зареєструвати кандидатами в депутати Юлію Тимошенко та Юрія Луценка лідер Радикальної партії Олег Ляшко закликав бойкотувати перегони. «Оскільки за таких умов волевиявлення не може бути чесним і справедливим, я закликаю всі демократичні сили прийняти рішення про відмову в участі в цьому фарсі під назвою «вибори». На знак солідарності з політв'язнями Радикальна партія готова їх бойкотувати», — заявив О. Ляшко, **повідомляє прес-служба РПЛ.**

Він також нагадав, що кілька місяців тому Арсеній Яценюк заявляв, що не піде на вибори, якщо в них не братимуть участь Юлія Тимошенко і Юрій Луценко. Лідер Радикальної партії сподівається, що Яценюк дотримає свого слова, якщо він щиро хоче, щоб політв'язні були вільними.

Рядовий партієць протестує проти свавілля центру

Депутат Кам'янець-Подільської міської ради з багатолітнім стажем Микола Розбам подав заяву про вихід із лав партії «Батьківщина» на знак протесту проти недопустимих методів висунення кандидатів до парламенту, до яких, на його переконання, вдався центральний орган політсили.

Причину своїх дій він пояснив на прес-конференції. Об'єднана опозиція висунула кандидатом до Верховної Ради по округу №193 Ростислава Ярему. Цей політик у регіоні досить відомий. Свого часу Ярема очолював обласну організацію «Нашої України», на виборах у 2010 році висувався на посаду міського голови Кам'янця-Подільського від «Єдиного центру» і заявив про свою перемогу, але окружком згодом оголосив іншого переможця.

Микола Розбам запевнив: його ніхто не залякував і не змушував виходити з партії та робити заяви. «Рішення я прийняв самостійно», — заявив він. Про висунення Яреми від об'єднаної опозиції, до якої входить «Батьківщина», каже Микола Розбам, дізнався з газет, ніхто з його колегоднопартійців у міськраді про це не говорив, кандидатуру Яреми з ними не обговорював. А раніше, на пам'яті Миколи Миколайовича, процедура висунення починалася саме на місцях: в осередках, місцевих ЗМІ, трудових колективах. Саме таких дій очікував Микола Розбам і на нинішніх виборах. Тому обурений, протестуючи проти свавілля центру, вирішив вийти з партії. «До Ростислава Тарасовича ніяких особистих претензій як до людини не маю», — уточнив він.

Чи солідарні з Миколою Миколайовичем уже колишні міські однопартійці в його претензії до центру, наразі невідомо, **передає наш власкор Віра ШПИЛЬОВА.**

Кандидати–двійники

У Миколаєві на виборчому окрузі № 128 (Ленінський та Корабельний райони) зареєстровано по два кандидати в депутати Верховної Ради із співзвучними прізвищами. Імена миколаївців Сергія Ісакова (депутата міської ради від партії «Третя сила», генерального директора суднобудівного заводу «Лиман») та Артема Ільюка (керівника фракції Партії регіонів у міській раді) давно на слуху: ще задовго до початку перегонів вони мали тісні стосунки з міською громадою, позитивно вирішуючи проблеми.

Тоді як самовисуванці з Житомирської області Сергій Ісаков та Сергій Іллюк з'явилися для багатьох, як сніг на голову. Миколаївська обласна організація Партії регіонів назвала ситуацію відвертою провокацією проти їхнього кандидата, що, зрештою, цілеспрямовано шкодить інтересам виборця. Звернення з цього приводу прес-служба Партії регіонів розіслала в усі регіональні ЗМІ, **повідомляє наш власкор Олександра МЕНТЕЛЬ.**

Без пільг і держзамовлення виробництво не виживе

«Мотор Січ» працює в три зміни. Про це під час відвідин підприємства віце-прем'єром України Сергієм Тігіпком розповів керівник заводу, народний депутат В'ячеслав Богуслаєв (Партія регіонів).

«За останні півтора року ми прийняли на роботу 4000 працівників, — заявив В. Богуслаєв. — А все тому, що маємо цілий портфель замовлень, підприємство ритмічно працює».

За словами вже Сергія Тігіпка, АТ «Мотор Січ» отримало нові стимули діяльності після надання йому пільг із податків на землю і на прибуток. «Сьогодні без податкових пільг і державного замовлення наші високотехнологічні виробництва просто не виживуть», — заявив віце-прем'єр, відповідаючи на запитання журналістів. Крім того, Сергій Тігіпко повідомив, що, попри надзвичайно важкі стартові умови діяльності уряду Миколи Азарова — 15-відсотковий дефіцит держбюджету та падіння виробництва на 22 відсотки (у 2009 році), за 2,5 року вдалося немало зробити. Найголовніше — за 14-відсоткового зростання цін середня зарплата зросла на 40 відсотків...

Гостю показали зразки продукції «Мотор Січі», а це ціла лінійка авіадвигунів — від велетенського Д-18т, який піднімає в небо знамениті Ан-225 «Мрія» і Ан-124 «Руслан», до зовсім маленьких — наче автомобільних — турбогвинтових двигунів для вертольотів.

Розповідаючи про здобутки підприємства, народний депутат України Ярослав Сухий показав і новинки механічного цеху номер 43. Тут переважна більшість сучасних металообробних верстатів із числовим програмним керуванням — власного «моторівського» виробництва. «По-перше — це якість продукції, по-друге, такий верстат коштує ушестеро дешевше, ніж його зарубіжний аналог, і останнє — завод на такому впровадженні нової техніки зекономив митні платежі та ПДВ».

Леонід СОСНИЦЬКИЙ.
Запоріжжя.

Зарплата у високотехнологічних галузях економіки становитиме 8 тисяч гривень

Про це заявив учора Прем'єр-міністр України Микола Азаров під час відвідання ПАТ «Бель Шостка Україна» в рамках робочої поїздки до Сумської області.

«Ми поставили задачу у високотехнологічних галузях вийти на середню заробітну плату 8 тисяч гривень. Це складне завдання. Але якщо виробництво високотехнологічне і виробляє надзвичайно якісну продукцію, має ринок збуту, то в нього і є можливості платити людям нормальну зарплату», — сказав Микола Азаров. При цьому він додав, що уряд створюватиме умови, щоб кількість високотехнологічних підприємств в Україні зростала. За його словами, держава вкладатиме кошти в розвиток інфраструктури, зокрема, в інженерну підготовку майданчиків для будівництва таких підприємств.

Крім того, глава уряду поцікавився у робітників підприємства про середньомісячну заробітну плату. Прем'єр-міністра проінформували, що середня заробітна плата становить 5 тисяч гривень.

Глава уряду також ознайомився з роботою цеху твердих сирів, оглянув склад готової продукції і фасування сиру.

Потім Микола Азаров побував на шосткинському «Казенному заводі «Імпульс».

Як повідомляє прес-служба Кабінету Міністрів, у ході робочої поїздки Прем'єр-міністр в обласному центрі взяв участь у церемонії введення в експлуатацію житлового будинку та вручив ключі сім'ям, які беруть участь у програмі «Доступне житло».

«Батьківщина» звернулася з позовом до Адмінсуду з вимогою до ЦВК відновити в списку кандидатів у народні депутати Ю. Тимошенко та Ю. Луценка

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про засади державної мовної політики

Відповідно до положень Конституції України, Декларації прав національностей, Закону України «Про ратифікацію Європейської хартії регіональних мов або мов меншин» тощо,

враховуючи, що вільне використання мов у приватному і суспільному житті відповідно до принципів, проголошених у Міжнародному пакті Організації Об'єднаних Націй про громадянські і політичні права, та духу Конвенції Ради Європи про захист прав і основоположних свобод людини є невід'ємним правом кожної людини;

надаючи важливого значення зміцненню статусу державної - української мови як одного з найважливіших чинників національної самобутності Українського народу, гарантії його національно-державної суверенності;

виходячи з того, що тільки вільний розвиток і рівноправність усіх національних мов, висока мовна культура є основою духовного взаєморозуміння, культурного взаємозбагачення і консолідації суспільства,

цим Законом визначаються засади державної мовної політики в Україні.

Розділ I
ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Визначення термінів

1. Терміни, використані в цьому Законі, вживаються у такому значенні:

державна мова - закріплена законодавством мова, вживання якої обов'язкове в органах державного управління та діловодства, установах та організаціях, на підприємствах, у державних закладах освіти, науки, культури, у сферах зв'язку та інформатики тощо;

мовна група - група осіб, що проживає в Україні, яка має спільну рідну мову;

мовна меншина - група осіб, що проживає в Україні, яка має спільну рідну мову, що відрізняється від державної мови, та яка за своєю чисельністю менша, ніж решта населення держави;

регіональна мовна група - група осіб, що проживає у певному регіоні (населеному пункті), яка має спільну рідну мову;

регіон - окрема самоуправна адміністративно-територіальна одиниця, що може складатися з Автономної Республіки Крим, області, району, міста, селища, села;

регіональна мова або мова меншини - мова, яка традиційно використовується в межах певної території держави громадянами цієї держави, які складають групу, що за своєю чисельністю менша, ніж решта населення цієї держави, та/або відрізняється від офіційної мови (мов) цієї держави;

територія, на якій поширена регіональна мова, - територія однієї або кількох адміністративно-територіальних одиниць України (Автономної Республіки Крим, області, району, міста, селища, села), де регіональна мова є засобом комунікації певної кількості осіб, що виправдовує здійснення різних охоронних і заохочувальних заходів, передбачених у цьому Законі;

рідна мова - перша мова, якою особа оволоділа в ранньому дитинстві;

мови національних меншин - мова меншини, що об'єднана спільним етнічним походженням.

Стаття 2. Завдання державної мовної політики

Державна мовна політика в Україні має своїм завданням регулювання суспільних відносин у сфері всебічного розвитку і вживання української як державної, регіональних мов або мов меншин та інших мов, якими користується населення країни в державному, економічному, політичному і громадському житті, міжособовому та міжнародному спілкуванні, охорону конституційних прав громадян у цій сфері, виховання шанобливого ставлення до національної гідності людини, її мови і культури, зміцнення єдності українського суспільства.

Стаття 3. Право мовного самовизначення

1. Кожен має право вільно визначати мову, яку вважає рідною, і вибирати мову спілкування, а також визнавати себе двомовним чи багатомовним і змінювати свої мовні уподобання.

2. Кожен незалежно від етнічного походження, національно-культурної самоідентифікації, місця проживання, релігійних переконань має право вільно користуватися будь-якою мовою у суспільному та приватному житті, вивчати і підтримувати будь-яку мову.

Стаття 4. Законодавство України про мови

1. Законодавство України про мови складається з Конституції України, Декларації прав національностей України, цього Закону, законів України «Про ратифікацію Європейської хартії регіональних мов або мов меншин», «Про національні меншини», «Про ратифікацію Рамкової конвенції Ради Європи про захист національних меншин» та інших законів України, а також міжнародних договорів, що регулюють питання використання мов, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.

Основи державної мовної політики визначаються Конституцією України, а порядок застосування мов в Україні - виключно цим Законом, з норм якого мають виходити інші правові акти, що визначають особливості використання мов у різних сферах суспільного життя.

2. Якщо чинним міжнародним договором України, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, встановлені інші правила, ніж ті, що передбачені в законодавстві України про мови, то застосовуються норми, які містять більш сприятливі положення щодо прав людини.

Стаття 5. Цілі та принципи державної мовної політики

1. Державна мовна політика України базується на визнанні і всебічному розвитку української мови як державної і гарантуванні вільного розвитку регіональних мов або мов меншин, інших мов, а також права мовного самовизначення і мовних уподобань кожної людини.

2. При здійсненні державної мовної політики Україна дотримується таких цілей і принципів:

1) визнання всіх мов, які традиційно використовуються в межах держави чи її певної території, національним надбанням, недопущення привілеїв чи обмежень за мовними ознаками;

2) забезпечення всебічного розвитку і функціонування української мови як державної в усіх сферах суспільного життя на всій території держави із створенням можливості паралельного використання регіональних мов або мов меншин на тих територіях і в тих випадках, де це є виправданим;

3) сприяння використанню регіональних мов або мов меншин в усній і письмовій формі у сфері освіти, в засобах масової інформації і створення можливості для їх використання у діяльності органів державної влади і органів місцевого самоврядування, в судочинстві, в економічній і соціальній діяльності, при проведенні культурних заходів та в інших сферах суспільного життя в межах території, на яких такі мови використовуються, та з урахуванням стану кожної мови;

4) підтримання і розвиток культурних взаємин між різними мовними групами;

5) забезпечення умов для вивчення української мови як державної, регіональних мов або мов меншин, інших мов і викладання цими мовами з урахуванням стану кожної мови на відповідних рівнях освіти у державних і комунальних навчальних закладах;

6) сприяння здійсненню наукових досліджень у сфері мовної політики;

7) розвиток міжнародного обміну з питань, що охоплюються цим Законом, стосовно мов, які використовуються у двох або декількох державах;

8) поважання меж ареалу розповсюдження регіональних мов або мов меншин з метою забезпечення того, щоб існуючий або новий адміністративно-територіальний устрій не створював перешкод для їх розвитку;

9) застосування принципу плюрилінгвізму, за якого кожна особа в суспільстві вільно володіє кількома мовами, на відміну від ситуації, коли окремі мовні групи володіють тільки своїми мовами.

3. Держава сприяє розвитку багатомовності, вивченню мов міжнародного спілкування, насамперед тих, які є офіційними мовами Організації Об'єднаних Націй, ЮНЕСКО та інших міжнародних організацій.

Стаття 6. Державна мова України

1. Державною мовою України є українська мова.

2. Українська мова як державна мова обов'язково застосовується на всій території України при здійсненні повноважень органами законодавчої, виконавчої та судової влади, у міжнародних договорах, у навчальному процесі в навчальних закладах в межах і порядку, що визначаються цим Законом. Держава сприяє використанню державної мови в засобах масової інформації, науці, культурі, інших сферах суспільного життя.

3. Обов'язковість застосування державної мови чи сприяння її використанню у тій чи іншій сфері суспільного життя не повинні тлумачитися як заперечення або применшення права на користування регіональними мовами або мовами меншин у відповідній сфері та на територіях поширення.

4. Норми української мови встановлюються у словниках української мови та українському правописі. Порядок затвердження словників української мови і довідників з українського правопису як загальнообов'язкових довідкових посібників при використанні української мови, а також порядок офіційного видання цих довідників визначаються Кабінетом Міністрів України. Держава сприяє використанню нормативної форми української мови в засобах масової інформації, інших публічних сферах.

5. Жодне положення цього Закону не може тлумачитися як таке, що спрямоване на звуження сфери використання державної мови.

Стаття 7. Регіональні мови або мови меншин України

1. Принципи мовної політики, викладені у статті 5 цього Закону, застосовуються до всіх регіональних мов або мов меншин України, які вживаються в межах її території.

2. У контексті Європейської хартії регіональних мов або мов меншин до регіональних мов або мов меншин України, до яких застосовуються заходи, спрямовані на використання регіональних мов або мов меншин, що передбачені у цьому Законі, віднесені мови: російська, білоруська, болгарська, вірменська, гагаузька, ідиш, кримськотатарська, молдавська, німецька, новогрецька, польська, ромська, румунська, словацька, угорська, русинська, караїмська, кримчацька.

3. До кожної мови, визначеної у частині другій цієї статті, застосовуються заходи, спрямовані на використання регіональних мов або мов меншин, що передбачені у цьому Законі, за умови, якщо кількість осіб - носіїв регіональної мови, що проживають на території, на якій поширена ця мова, становить 10 відсотків і більше чисельності її населення.

За рішенням місцевої ради в окремих випадках, з урахуванням конкретної ситуації, такі заходи можуть застосовуватися до мови, регіональна мовна група якої становить менше 10 відсотків населення відповідної території.

Право ініціювання питання щодо застосування заходів, спрямованих на використання регіональних мов або мов меншин, належить також мешканцям території, на якій поширена ця мова.

У разі збору підписів понад 10 відсотків осіб, які мешкають на певній території, місцева рада зобов'язана прийняти відповідне рішення протягом 30 днів з моменту надходження підписних листів. Дії або бездіяльність місцевої ради можуть бути оскаржені до суду в порядку адміністративного судочинства.

Порядок формування ініціативних груп та складання підписних листів у такому випадку визначається законодавством про референдуми.

4. Чисельність регіональної мовної групи на певній території визначається на підставі даних Всеукраїнського перепису населення про мовний склад населення у розрізі адміністративно-територіальних одиниць (Автономної Республіки Крим, областей, районів, міст, селищ, сіл).

5. При проведенні Всеукраїнського перепису населення для виявлення належності фізичних осіб до конкретних мовних груп у переписному листі має бути використано запитання про мову, яке б ідентифікувало рідну мову особи, що належності до тієї чи іншої мовної групи.

6. Регіональна мова або мова меншини (мови), що відповідає умовам частини третьої цієї статті, використовується на відповідній території України в роботі місцевих органів державної влади, органів Автономної Республіки Крим та органів місцевого самоврядування, застосовується і вивчається в державних і комунальних навчальних закладах, а також використовується в інших сферах суспільного життя в межах і порядку, що визначаються цим Законом.

7. У межах території, на якій поширена регіональна мова або мова меншини, що відповідає умовам частини третьої цієї статті, здійснення заходів щодо розвитку, використання і захисту регіональної мови або мови меншини, передбачених цим Законом, є обов'язковим для місцевих органів державної влади, органів місцевого самоврядування, об'єднань громадян, установ, організацій, підприємств, їх посадових і службових осіб, а також громадян - суб'єктів підприємницької діяльності та фізичних осіб.

8. За межами території, на якій поширена регіональна мова, вона може вільно використовуватися, у порядку, що визначається цим Законом.

9. Жодне з положень цього Закону про заходи щодо розвитку, використання і захисту регіональних мов або мов меншин не повинні тлумачитися як таке, що створює перешкоди для використання державної мови.

Стаття 8. Захист мовних прав і свобод людини і громадянина

1. Публічне приниження чи зневаження, навмисне спотворення державної, регіональних мов або мов меншин в офіційних документах і текстах, що веде до створення перешкод і обмежень у користуванні ними, порушення прав людини, а також розпалювання ворожнечі на мовному ґрунті тягнуть за собою відповідальність, встановлену статтею 161 Кримінального кодексу України.

2. Кожен має право будь-якими не забороненими законом засобами захищати свої мовні права і свободи від порушень і протиправних посягань.

3. Кожному гарантується право на захист у відповідних державних органах і суді своїх мовних прав і законних інтересів, мовних прав і законних інтересів своїх дітей, на оскарження в суді рішень, дій чи бездіяльності органів державної влади і органів місцевого самоврядування, посадових і службових осіб, юридичних і фізичних осіб, якими порушуються мовні права і свободи людини і громадянина.

4. Кожен має право звертатися за захистом своїх мовних прав і свобод до Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини.

5. Кожен має право після використання всіх національних форм і засобів правового захисту звертатися за захистом своїх мовних прав і свобод до відповідних міжнародних судових установ чи до відповідних органів міжнародних організацій, членом або учасником яких є Україна.

Розділ II
МОВА РОБОТИ ОРГАНІВ ДЕРЖАВНОЇ ВЛАДИ, ОРГАНІВ МІСЦЕВОГО САМОВРЯДУВАННЯ, СУДОЧИНСТВА, ЕКОНОМІЧНОЇ І СОЦІАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Стаття 9. Мова ведення засідань Верховної Ради України

1. Засідання Верховної Ради України, її комітетів і комісій ведуться державною мовою. Промовець може виступати іншою мовою. Переклад його виступу на державну мову, у разі необхідності, забезпечує Апарат Верховної Ради України.

2. Проекти законів, інших нормативних актів вносяться на розгляд Верховної Ради України державною мовою.

Стаття 10. Мова актів органів державної влади та органів місцевого самоврядування

1. Акти вищих органів державної влади приймаються державною мовою і офіційно публікуються державною, російською та іншими регіональними мовами або мовами меншин.

2. Акти місцевих органів державної влади та органів місцевого самоврядування приймаються і публікуються державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова або мова меншини (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, акти місцевих органів державної влади і органів місцевого самоврядування приймаються державною мовою або цією регіональною мовою, або мовою меншини (мовами) та офіційно публікуються цими мовами.

Стаття 11. Мова роботи, діловодства і документації органів державної влади та органів місцевого самоврядування

1. Основною мовою роботи, діловодства і документації органів державної влади та органів місцевого самоврядування є державна мова. У межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, в роботі, діловодстві і документації місцевих органів державної влади і органів місцевого самоврядування може використовуватися регіональна мова (мови). У листуванні цих органів з органами державної влади вищого рівня дозволяється застосовувати цю регіональну мову (мови).

2. Держава гарантує відвідувачам органів державної влади і органів місцевого самоврядування надання послуг державною мовою, а в межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, - і цією регіональною мовою (мовами). Необхідність забезпечення такої гарантії має враховуватися при доборі службових кадрів.

3. Посадові та службові особи зобов'язані володіти державною мовою, спілкуватися нею із відвідувачами, а в межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, з відвідувачами, що вживають регіональну мову (мови), - цією регіональною мовою (мовами). Особам, що вживають регіональну мову (мови), забезпечується право подавати усні чи письмові заяви та отримувати відповіді на них цією регіональною мовою (мовами).

4. Мовою роботи конференцій, зборів та інших офіційних зібрань, які проводяться органами державної влади та органами місцевого самоврядування, громадськими організаціями, є державна мова. В їх роботі можуть використовуватися й інші мови. У межах території, на якій відповідно до умов частини третьої статті 8 цього Закону поширена регіональна мова (мови), у роботі конференцій, зборів та інших офіційних зібрань може використовуватися і ця регіональна мова (мови). У разі необхідності забезпечується відповідний переклад.

5. Тексти офіційних оголошень, повідомлень виконуються державною мовою. У межах території, на якій відповідно до умов частини третьої статті 8 цього Закону поширена регіональна мова (мови), за рішенням місцевої ради такі тексти можуть розповсюджуватися у перекладі цією регіональною або російською мовою (мовами).

6. Найменування органів державної влади і органів місцевого самоврядування, об'єднань громадян, підприємств, установ та організацій, написи на їх печатках, штампах, штемпелях, офіційних бланках і табличках виконуються державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, за рішенням місцевої ради з урахуванням стану регіональної мови зазначені найменування і написи можуть виконуватися державною і регіональною мовою (мовами).

Стаття 12. Мова документів про вибори та референдуми

1. Документація про вибори Президента України, народних депутатів України, депутатів Верховної Ради Автономної Республіки Крим, депутатів і посадових осіб місцевого самоврядування, документація всеукраїнських і місцевих референдумів оформляється державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, документація про вибори депутатів Верховної Ради Автономної Республіки Крим, депутатів і посадових осіб місцевого самоврядування за рішенням територіальної виборчої комісії, документація місцевих референдумів за рішенням місцевої ради оформляється і цією регіональною мовою (мовами).

2. Виборчі бюлетені друкуються державною мовою. У межах території, на якій відповідно до умов частини третьої статті 8 цього Закону поширена регіональна мова, виборчі бюлетені по виборах депутатів Верховної Ради Автономної Республіки Крим, депутатів і посадових

Закінчення на 4—5 стор.

Початок на 3 стор.

осіб місцевого самоврядування за рішенням територіальної виборчої комісії можуть оформлятися і відповідною регіональною мовою (мовами).

3. Бюлетені для голосування на всеукраїнському або місцевому референдумі друкуються державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова, що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, у бюлетені для голосування на всеукраїнському або місцевому референдумі за рішенням місцевої ради поруч із текстом державною мовою розміщується його переклад цією регіональною мовою (мовами).

4. Інформаційні плакати кандидатів на пост Президента України, кандидатів у народні депутати України, у депутати Верховної Ради Автономної Республіки Крим, у депутати і посадові особи місцевого самоврядування від політичних партій друкуються державною мовою. За заявою відповідного суб'єкта виборчого процесу поруч із текстом державною мовою розміщується його переклад регіональною мовою (мовами).

5. Матеріали передвиборної агітації виконуються державною мовою або регіональною мовою (мовами) на розсуд самого кандидата, політичної партії чи її місцевої організації - суб'єктів виборчого процесу.

Стаття 13. Мова документів, що посвідчують особу або відомості про неї

1. Паспорт громадянина України або документ, що його заміняє, і відомості про його власника, що вносяться до нього, виконуються державною мовою і поруч, за вибором громадянина, однією з регіональних мов або мов меншин України. Дія цього положення поширюється й на інші офіційні документи, що посвідчують особу громадянина України або відомості про неї (записи актів громадянського стану і документи, що видаються органами реєстрації актів громадянського стану, документ про освіту, трудова книжка, військовий квиток та інші офіційні документи), а також документи, що посвідчують особу іноземця або особу без громадянства, у разі наявності письмової заяви особи.

2. Документ про освіту, отриману в навчальному закладі з навчанням регіональною мовою, за заявою особи виконується двома мовами - державною і поруч відповідною регіональною.

Стаття 14. Мова судочинства

1. Судочинство в Україні у цивільних, господарських, адміністративних і кримінальних справах здійснюється державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, за згодою сторін суди можуть здійснювати провадження цією регіональною мовою (мовами).

2. Професійний суддя повинен володіти державною мовою. У межах території, на якій відповідно до умов частини третьої статті 8 цього Закону поширена регіональна мова, держава гарантує можливість здійснювати судове провадження цією регіональною мовою (мовами). Необхідність забезпечення такої гарантії має враховуватися при доборі суддівських кадрів.

3. Сторони, які беруть участь у справі, подають до суду письмові процесуальні документи і докази, викладені державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, допускається подача до суду письмових процесуальних документів і доказів, викладених цією регіональною мовою (мовами), з перекладом, у разі необхідності, на державну мову без додаткових витрат для сторін процесу.

4. Особам, що беруть участь у розгляді справи в суді, забезпечується право вчиняти усні процесуальні дії (робити заяви, давати показання і пояснення, заявляти клопотання і скарги, ставити запитання тощо) рідною мовою або іншою мовою, якою вони володіють, користуючись послугами перекладача у встановленому процесуальним законодавством порядку. У межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, послуги перекладача з регіональної мови або мови меншини (мов), у разі їх необхідності, надаються без додаткових для цих осіб витрат.

5. Слідчі і судові документи складаються державною мовою.

6. Слідчі і судові документи відповідно до встановленого процесуальним законодавством порядку вручаються особам, які беруть участь у справі (обвинуваченому у кримінальній справі), державною мовою, або в перекладі їх рідною мовою або іншою мовою, якою вони володіють.

Стаття 15. Мова досудового розслідування, дізнання і прокурорського нагляду

Мовою роботи та актів з питань досудового розслідування, дізнання і прокурорського нагляду в Україні є державна мова. Поряд із державною мовою при провеленні досудового розслідування, дізнання та прокурорського нагляду можуть використовуватися регіональні мови або мови меншин України, інші мови. Кожна особа має право бути невідкладно повідомлена мовою, яку вона розуміє, про мотиви арешту чи затримання і про природу та причини звинувачення проти неї і захищати себе, користуючись цією мовою, у разі необхідності, з безкоштовною допомогою перекладача.

Стаття 16. Мова нотаріального діловодства

Нотаріальне діловодство в Україні здійснюється державною мовою. Якщо особа, яка звернулася за вчиненням нотаріальної дії, не володіє державною мовою, за її заявою тексти оформлюваних документів мають бути перекладені нотаріусом або перекладачем мовою, якою вона володіє.

Стаття 17. Мова юридичної допомоги

Адвокат надає юридичну допомогу фізичним і юридичним особам державною мовою або іншою мовою, прийнятною для замовника.

Стаття 18. Мова економічної і соціальної діяльності

1. В економічній і соціальній діяльності державних підприємств, установ та організацій основною мовою є державна мова, а також вільно використовуються російська та інші регіональні мови або мови меншин.

2. В економічній і соціальній діяльності об'єднань громадян, приватних підприємств, установ та організацій, громадян - суб'єктів підприємницької діяльності та фізичних осіб вільно використовуються державна мова, регіональні мови або мови меншин, інші мови.

3. У внутрішніх правилах підприємств, установ та організацій будь-якої форми власності забороняється прийняття будь-яких положень, що виключають або обмежують у спілкуванні співробітників використання державної мови, російської, інших регіональних мов або мови меншин. В роботі підприємств можуть використовуватися й інші мови.

Стаття 19. Мова міжнародних договорів України

Мовами міжнародних договорів України, а також угод підприємств, установ і організацій України з підприємствами, установами та організаціями інших держав є державна мова і мова іншої сторони (сторін), якщо інше не передбачено самим міжнародним договором.

Розділ III

МОВА ОСВІТИ, НАУКИ, ІНФОРМАТИКИ І КУЛЬТУРИ

Стаття 20. Мова освіти

1. Вільний вибір мови навчання є невід'ємним правом громадян України, яке реалізується в рамках цього Закону, за умови обов'язкового вивчення державної мови в обсязі, достатньому для інтеграції в українське суспільство.

2. Громадянам України гарантується право отримання освіти державною мовою і регіональними мовами або мовами меншин. Це право забезпечується через мережу дошкільних дитячих установ, загальних середніх, позашкільних, професійно-технічних і вищих державних і комунальних навчальних закладів з українською або іншими мовами навчання, яка створюється відповідно до потреб громадян згідно із законодавством України про освіту.

3. Потреба громадян у мові навчання визначається в обов'язковому порядку за заявами про мову навчання, які подаються учнями (для неповнолітніх - батьками або особами, які їх замінюють), студентами при вступі до державних і комунальних навчальних закладів, а також, у разі потреби, у будь-який час протягом навчання.

4. Державні і комунальні навчальні заклади у встановленому порядку створюють окремі класи, групи, в яких навчання ведеться іншою мовою, ніж у навчальному закладі в цілому, за наявності достатньої кількості відповідних заяв про мову навчання від учнів (для неповнолітніх - від батьків або осіб, які їх замінюють), студентів згідно із законодавством України про освіту.

5. З метою підтримання нечисленних мовних груп у встановленому законом порядку встановлюються нормативи формування малокомплектних навчальних закладів, класів, груп і забезпечуються умови для їх функціонування.

6. Мова навчання у приватних навчальних закладах усіх освітніх рівнів визначається засновниками (власниками) цих закладів.

7. В усіх загальних середніх навчальних закладах забезпечується вивчення державної мови і однієї з регіональних мов або мов меншин. Обсяг вивчення регіональних мов або мов меншин визначається місцевими радами відповідно до законодавства про освіту з урахуванням поширеності цих мов на відповідній території.

8. У державних і комунальних загальноосвітніх навчальних закладах з навчанням регіональними мовами вивчення предметів ведеться регіональними мовами (за винятком української мови і літератури, вивчення яких ведеться українською мовою).

9. Тести для зовнішнього оцінювання якості освіти укладаються державною мовою. За бажанням особи тести надаються у перекладі на регіональну мову або мову меншин (за винятком тесту з української мови і літератури).

10. Співбесіда або інші форми контролю, якщо такі передбачені при вступі у навчальний заклад, проводяться державною мовою або мовою, якою здійснюється навчання у цьому закладі, за бажанням абітурієнта.

11. Держава забезпечує підготовку педагогічних кадрів для навчальних закладів з навчанням регіональними мовами або мовами меншин, здійснює методичне забезпечення такої підготовки.

12. Навчальні заклади можуть створювати класи, групи з навчанням іноземними мовами.

Стаття 21. Мова у сфері науки

Громадянам України гарантується право вільного використання у сфері наукової діяльності державної, регіональних мов або мов меншин, інших мов. Держава сприяє створенню відповідної мовної інфраструктури, що включає можливість використовувати у науковій діяльності державну, регіональні мови або мови меншин, інші мови, у тому числі іноземні, читати цими мовами наукову літературу, проводити наукові заходи, публікувати результати науково-дослідних робіт і наукові видання, здійснювати інші подібні дії. Результати науково-дослідних робіт оформляються державною, регіональною мовою або мовою меншин, іншою мовою - за вибором виконавців робіт.

У періодичних наукових виданнях, які публікуються державною мовою, виклад окремих положень наукових результатів подається регіональними мовами або мовами меншин, іншими мовами. У періодичних наукових виданнях, які публікуються регіональними мовами або мовами меншин, іншими мовами, виклад основних наукових результатів подається державною мовою.

Стаття 22. Мова у сфері інформатики

1. Основними мовами інформатики в Україні є українська, російська та англійська мови. Комп'ютерні системи та їх програмне забезпечення, що використовуються органами державної влади і органами місцевого самоврядування, державними підприємствами, установами та організаціями, повинні забезпечуватися можливістю обробляти україномовні, російськомовні та англомовні тексти. У державних комп'ютерних системах та їх програмному забезпеченні можуть вільно використовуватися інші мови.

2. Мова приватних комп'ютерних систем та їх програмного забезпечення визначається власниками цих систем.

Стаття 23. Мова у сфері культури

1. Держава, підкреслюючи важливість міжкультурного діалогу і багатомовності, дбає про розвиток україномовних форм культурного життя, гарантує вільне використання регіональних мов або мов меншин у сфері культури, невтручання у творчу діяльність діячів культури і забезпечує реалізацію прав і культурних інтересів усіх мовних груп в Україні.

2. З метою широкого ознайомлення громадян України з досягненнями культури інших народів світу в Україні забезпечуються переклади і видання художньої, політичної, наукової та іншої літератури українською мовою, регіональними мовами або мовами меншин, іншими мовами.

3. Оголошення і супровід (конферанс) концертів, інших культурних заходів, що проводять особи, які належать до різних мовних груп, виступів зарубіжних митців можуть здійснюватися державною мовою, регіональними мовами або мовами меншин, іншими мовами на вибір організаторів заходу.

4. Виготовлення копій фільмів іноземного виробництва, які розповсюджуються для показу в кінотеатрах, публічному комерційному відео і домашньому відео в Україні, здійснюється мовою оригіналу або із дублюванням або озвученням чи субтитруванням державною мовою, або регіональними мовами, або мовами меншин на замовлення дистриб'юторів і прокатників з урахуванням мовних потреб споживачів.

Розділ IV

МОВА У СФЕРІ ІНФОРМАЦІЇ І ЗВ'ЯЗКУ

Стаття 24. Мова засобів масової інформації і видавництв

1. Кожному гарантується право споживати інформаційну продукцію засобів масової інформації будь-якою мовою. Це право з поважанням принципу незалежності і самостійності засобів масової інформації забезпечується створенням умов для розповсюдження інформації різними мовами і вільного вибору мови її споживання. Держава сприяє виданню і розповсюдженню аудіо- та аудіовізуальних творів, друкованих видань державною мовою, регіональними мовами або мовами меншин.

2. Офіційна інформація про діяльність органів державної влади та органів місцевого самоврядування поширюється державною мовою, а у межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, - також цією регіональною мовою (мовами). У разі поширення офіційної інформації мовою, яка відрізняється від державної, поширювач повинен забезпечити автентичний переклад з мови, на якій поширюється ця інформація, на державну мову.

3. Телерадіоорганізації України можуть на власний розсуд вести мовлення державною мовою, регіональними мовами або мовами меншин, мовами міжнародного спілкування та іншими мовами - як однією, так і кількома мовами. Обсяги загальнодержавного, регіонального і місцевого мовлення державною мовою, регіональними мовами або мовами меншин мають відповідати чисельності мовних груп і визначаються самими мовниками.

4. Трансляція аудіовізуальних творів здійснюється мовою оригіналу або із дублюванням, озвученням чи субтитруванням державною мовою, регіональними мовами або мовами меншин на розсуд телерадіоорганізацій. За наявності технічних можливостей телерадіоорганізації здійснюють трансляцію аудіовізуальних творів кількома мовами із забезпеченням вільного вибору споживачами мови цих творів.

5. Держава гарантує свободу прямого прийому радіо- і телепередач із сусідніх країн, які транслюються такими самими або схожими до державної мови або до регіональних мов і мов меншин України мовами, і не перешкоджає ретрансляції радіо- і телепередач із сусідніх країн, які випускаються в ефір такими мовами, а також забезпечує свободу виявлення поглядів і вільне поширення інформації друкованих засобів інформації такими мовами. Здійснення зазначених свобод може мати обмеження, які встановлені законом.

6. Мова друкованих засобів масової інформації визначається їх засновниками відповідно до установчих документів.

7. Друкована продукція службового та ужиткового користування (бланки, форми, квитанції, квитки тощо), що розповсюджується органами державної влади і органами місцевого самоврядування, державними підприємствами, установами та організаціями, видається державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова (мови), що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, за рішенням місцевої ради така продукція може видаватися і цією регіональною мовою (мовами). У виданнях друкованої продукції ужиткового користування, що розповсюджується приватними підприємствами, установами, організаціями, приватними підприємцями, громадянами, вільно використовуються державна мова, регіональні мови або мови меншин та інші мови.

Стаття 25. Мова у сфері поштового зв'язку і телекомунікацій

1. У сфері надання послуг поштового зв'язку і телекомунікацій в Україні вживаються державна мова, регіональні мови або мови меншин.

2. Адреси відправника та одержувача поштових відправлень, телеграм, що пересилаються в межах України, мають виконуватися державною мовою. Текст телеграми може бути написаний будь-якою мовою з використанням літер кирилиці або латинської абетки.

3. Міжнародні поштові відправлення і повідомлення, які передаються через телекомунікаційні мережі загального користування, обробляються з використанням мов, передбачених міжнародними договорами України.

Стаття 26. Мова реклами і маркування товарів

1. Рекламні оголошення, повідомлення та інші форми аудіо- і візуальної рекламної продукції виконуються державною мовою або іншою мовою на вибір рекламодавця.

2. Знаки для товарів і послуг наводяться у рекламі у тому вигляді, в якому їм надана правова охорона в Україні відповідно до закону.

3. Маркування товарів, інструкції про їх застосування тощо виконуються державною мовою і регіональною мовою або мовою меншини. За рішенням виробників товарів поруч із текстом, викладеним державною мовою, може розміщуватися його переклад іншими мовами. Маркування товарів для експорту виконується будь-якими мовами.

Розділ V

МОВИ ТОПОНІМІВ ТА ІМЕН ГРОМАДЯН

Стаття 27. Мова топонімів

1. Топоніми (географічні назви) - назви адміністративно-територіальних одиниць, залізничних станцій, вулиць, майданів тощо - утворюються і подаються державною мовою. У межах території, на якій поширена регіональна мова або мова меншини, що відповідає умовам частини третьої статті 8 цього Закону, поруч із топонімом державною мовою відтворюється його відповідник цією регіональною мовою (мовами). У разі потреби наводиться латиноалфавітний відповідник (транслітерація) топоніма, поданого державною мовою.

2. Відтворення українських топонімів регіональною мовою або мовою меншини (мовами) здійснюється відповідно до традицій мови відтворення. Їх відтворення іншими мовами здійснюється у транскрипції з державної мови.

3. Топоніми із-за меж України подаються державною мовою у транскрипції з мови оригіналу.

4. Картографічні видання, призначені для використання в Україні, готуються і видаються українською мовою.

Стаття 28. Мова імен громадян України

1. Імена громадян України подаються державною мовою відповідно до українського правопису.

2. Регіональними та іншими мовами імена громадян України подаються відповідно до встановлених нормативів.

3. Кожен громадянин України має право використовувати своє прізвище та ім'я (по батькові) рідною мовою згідно із традиціями цієї мови, а також право на їх офіційне визнання. При використанні цього права запис прізвища та імені (по батькові) в паспорті громадянина України, паспорті громадянина України для виїзду за кордон та інших офіційних документах виконується у транскрипції з української, російської або іншої мови за вибором громадянина.

4. Запис прізвища та імені (по батькові) в паспортах та інших офіційних документах здійснюється із попереднім схваленням власника.

5. Кожен громадянин України має право на виправлення помилкового запису свого прізвища та імені (по батькові) в паспортах та інших офіційних документах, у тому числі внаслідок порушення вимог частин третьої та четвертої цієї статті.

Розділ VI

МОВА ЗБРОЙНИХ СИЛ УКРАЇНИ ТА ІНШИХ ЗБРОЙНИХ ФОРМУВАНЬ

Стаття 29. Мова Збройних Сил України та інших військових формувань

Мовою статутів, документації, діловодства, команд та іншого статутного спілкування у Збройних Силах України та інших військових формуваннях, створених відповідно до законодавства України, є державна мова.

Розділ VII

СПРИЯННЯ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КУЛЬТУРИ ЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

Стаття 30. Сприяння розвитку української мови і культури за межами України

Держава відповідно до міжнародних норм і міждержавних угод сприяє розвитку української мови і культури за кордоном, задоволенню національно-культурних потреб закордонних українців, надає згідно з нормами міжнародного права всебічну допомогу, за їх бажанням, освітнім школам, науковим установам, національно-культурним товариствам українців, громадянам українського походження, які проживають у зарубіжних країнах, у вивченні рідної мови та проведенні наукових досліджень з українознавства, сприяє навчанню громадян українського походження в навчальних закладах України.

Розділ VIII
ВИКОНАННЯ ЗАКОНУ УКРАЇНИ
«ПРО ЗАСАДИ ДЕРЖАВНОЇ МОВНОЇ ПОЛІТИКИ»

Стаття 31. Виконання цього Закону

1. Організація виконання Закону України «Про засади державної мовної політики» покладається на Кабінет Міністрів України, центральні і місцеві органи виконавчої влади та органи місцевого самоврядування, керівників об'єднань громадян, підприємств, установ та організацій в межах їх компетенції.

2. Контроль за виконанням цього Закону здійснюють Верховна Рада України у формі парламентського контролю, а також інші органи державної влади і органи місцевого самоврядування, уповноважені на це законодавством України.

3. Органи судової влади забезпечують судовий захист виконання цього Закону.

Розділ IX
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ПОРУШЕННЯ ЗАКОНУ УКРАЇНИ
«ПРО ЗАСАДИ ДЕРЖАВНОЇ МОВНОЇ ПОЛІТИКИ»

Стаття 32. Відповідальність за порушення Закону України «Про засади державної мовної політики»

Органи державної влади, органи місцевого самоврядування, їхні посадові і службові особи, громадяни, винні у порушенні Закону України «Про засади державної мовної політики», несуть адміністративну або кримінальну відповідальність відповідно до законодавства України.

Розділ X
ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування. Опублікування Закону забезпечується державною мовою, регіональними мовами або мовами меншин, іншими мовами.

2. З дня набрання чинності цим Законом втрачають чинність:

Закон Української РСР «Про мови в Українській РСР» (Відомості Верховної Ради Української РСР, 1989 р., № 45, ст. 631; Відомості Верховної Ради України, 1995 р., № 13, ст. 85; 2003 р., № 24, ст. 159);

Постанова Верховної Ради Української РСР «Про порядок введення в дію Закону Української РСР «Про мови в Українській РСР» (Відомості Верховної Ради Української РСР, 1989 р., № 45, ст. 632).

3. До приведення у відповідність із цим Законом чинні нормативно-правові акти застосовуються в частині, що не суперечить цьому Закону.

4. Кабінету Міністрів України:

у тримісячний термін забезпечити приведення своїх нормативно-правових актів і нормативно-правових актів міністерств та інших центральних органів виконавчої влади у відповідність із цим Законом;

вжити заходів до того, щоб відповідні органи влади, організації і установи, їх посадові та службові особи, усі громадяни були поінформовані про права та обов'язки, визначені цим Законом;

доручити спеціально уповноваженому центральному органу виконавчої влади у галузі статистики, його територіальним органам у тримісячний термін забезпечити відповідні місцеві ради даними Всеукраїнського перепису населення про мовний склад населення адміністративно-територіальних одиниць відповідно до частини третьої статті 7 цього Закону.

5. Національній раді України з питань телебачення і радіомовлення у тримісячний термін забезпечити приведення раніше виданих телерадіоорганізаціям ліцензій на мовлення до вимог цього Закону без додаткових витрат для ліцензіатів.

Розділ XI
ПЕРЕХІДНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Внести зміни до законів України:

1) у Законі України «Про освіту» (Відомості Верховної Ради Української РСР, 1991 р., № 34, ст. 451):

статтю 7 викласти в новій редакції:

«Стаття 7. Мова освіти

Мова освіти визначається статтею 20 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у статті 18:

частину першу після слів «відповідно до» доповнити словами «потреби громадян у мові навчання»;

частину четверту доповнити абзацом першим в такій редакції:

«Потреба у державних і комунальних навчальних закладах усіх освітніх рівнів з різними мовами навчання визначається в обов'язковому порядку за заявами про мову навчання, які надаються учнями (для неповнолітніх - батьками або особами, які їх замінюють), студентами при вступі до навчальних закладів, а також, у разі потреби, у будь-який час періоду навчання».

У зв'язку з цим абзаци перший, другий, третій, четвертий вважати відповідно абзацами другим, третім, четвертим, п'ятим;

у статті 35 частину першу після слів «визначеного суспільними» доповнити словом «мовними»;

у статті 59 абзац третій частини третьої після слів «шанобливе ставлення до державної» доповнити словами «мови, регіональних мов або мов меншин, інших мов»;

2) у Законі України «Про дошкільну освіту» (Відомості Верховної Ради України, 2001 р., № 49, ст. 259):

у статті 7 абзац третій після слова «державної» доповнити словами «мови, регіональних мов або мов меншин»;

статтю 10 викласти в новій редакції:

«Стаття 10. Мова у дошкільній освіті

Мова у дошкільній освіті визначається статтею 20 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у статті 36 абзац шостий частини другої після слова «державної» доповнити словами «мови, регіональних мов або мов меншин»;

3) у Законі України «Про загальну середню освіту» (Відомості Верховної Ради України, 1999 р., № 28, ст. 230):

у статті 5 абзац сьомий після слова «державної» доповнити словами «мови, регіональних мов або мов меншин»;

статтю 7 викласти в новій редакції:

«Стаття 7. Мова навчання і виховання у загальноосвітніх навчальних закладах

Мова навчання і виховання у загальноосвітніх навчальних закладах визначається статтею 20 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у статті 29 абзац четвертий частини другої після слова «державної» доповнити словами «регіональних мов або мов меншин»;

4) у Законі України «Про позашкільну освіту» (Відомості Верховної Ради України, 2000 р., № 46, ст. 393) статтю 7 викласти в новій редакції:

«Стаття 7. Мова навчання і виховання у позашкільній освіті

Мова навчання і виховання у позашкільній освіті визначається статтею 20 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

5) у Законі України «Про вищу освіту» (Відомості Верховної Ради України, 2002 р., № 20, ст. 134) статтю 5 викласти в новій редакції:

«Стаття 5. Мова навчання у вищих навчальних закладах

Мова навчання у вищих навчальних закладах визначається статтею 20 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

6) у Цивільному процесуальному кодексі України (Відомості Верховної Ради України, 2004 р., № 40-41, 42, ст. 492) статтю 7 викласти в новій редакції:

«Стаття 7. Мова цивільного судочинства

Мова цивільного судочинства визначається статтею 14 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

7) у Господарському процесуальному кодексі України (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 6, ст. 56) статтю 3 викласти в новій редакції:

«Стаття 3. Мова господарського судочинства

Мова господарського судочинства визначається статтею 14 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

8) у Кодексі адміністративного судочинства України (Відомості Верховної Ради України, 2005 р., № 35-36, 37, ст. 446) статтю 15 викласти в новій редакції:

«Стаття 15. Мова адміністративного судочинства

Мова адміністративного судочинства визначається статтею 14 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

9) у Кримінально-процесуальному кодексі України (Відомості Верховної Ради Української РСР, 1961 р., № 2, ст. 15) статтю 19 викласти в новій редакції:

«Стаття 19. Мова, якою здійснюється провадження в кримінальних справах

Мова, якою здійснюється провадження в кримінальних справах, визначається статтею 15 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

10) у Законі України «Про нотаріат» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 39, ст. 383) статтю 15 викласти в новій редакції:

«Стаття 15. Мова нотаріального діловодства

Мова нотаріального діловодства визначається статтею 16 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

11) Закон України «Про адвокатуру» (Відомості Верховної Ради України, 1993 р., № 9, ст. 62) доповнити статтею 6а такого змісту:

«Стаття 6. Мова юридичної допомоги

Мова юридичної допомоги визначається статтею 17 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

12) у Законі України «Про місцеві державні адміністрації» (Відомості Верховної Ради України, 1999 р., № 20-21, ст. 190) у статті 12 частину першу викласти в новій редакції:

«На посади в місцеві державні адміністрації призначаються громадяни України, які мають відповідну освіту і професійну підготовку, володіють державною мовою, регіональними мовами або мовами меншин в обсягах, достатніх для виконання службових обов'язків відповідно до вимог статті 11 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

13) у Законі України «Про службу в органах місцевого самоврядування» (Відомості Верховної Ради України, 2001 р., № 33, ст. 175) у статті 5 частину другу викласти в новій редакції:

«На посаду можуть бути призначені особи, які мають відповідну освіту і професійну підготовку, володіють державною мовою та регіональними мовами в обсягах, достатніх для виконання службових обов'язків відповідно до вимог статті 11 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

14) у Законі України «Про національні меншини в Україні» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 36, ст. 529) статтю 8 викласти в новій редакції:

«Стаття 8. Мова роботи, діловодства і документації місцевих органів державної влади і місцевого самоврядування визначається статтею 11 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

15) у Законі України «Про місцеве самоврядування в Україні» (Відомості Верховної Ради України, 1997 р., № 24, ст. 170):

у статті 26 пункт 50 частини першої викласти в новій редакції:

«50) прийняття рішень щодо виконання положень статей 7, 11, 12, 20, 24 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у статті 32 підпункт 1 пункту «б» викласти в новій редакції:

«1) забезпечення в межах наданих повноважень доступності і безоплатності освіти і медичного обслуговування на відповідній території, можливості отримання освіти державною мовою, а в межах території, на якій поширена регіональна мова, - цією регіональною мовою або мовою меншини згідно з нормами статті 20 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

16) у Законі України «Про вибори Президента України» (Відомості Верховної Ради України, 1999 р., № 14, ст. 81) у статті 59 частину другу:

після слова «текст» доповнити словами «і мову (мови)»;

доповнити реченням: «Мова (мови) інформаційного плаката визначається статтею 12 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

17) у Законі України «Про вибори народних депутатів України» (Відомості Верховної Ради України, 2004 р., № 27-28, ст. 366) у статті 67 частину другу:

після слова «текст» доповнити словами «мову (мови)»;

доповнити реченням: «Мова (мови) інформаційного плаката визначається статтею 12 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

18) у Законі України «Про вибори депутатів Верховної Ради Автономної Республіки Крим, місцевих рад та сільських, селищних, міських голів» (Відомості Верховної Ради України, 2004 р., № 30-31, ст. 382):

у статті 24:

пункт 8 частини другої після слова «текст» доповнити словами «і мову (мови)»;

пункт 9 частини четвертої після слова «текст» доповнити словами «і мову (мови)»;

пункт 9 частини п'ятої після слова «текст» доповнити словами «і мову (мови)»;

у статті 36 пункт 10 частини першої після слів «державною мовою» доповнити словами «а в межах території, на якій поширена регіональна мова або мова меншини, також цією регіональною мовою або мовою меншини»;

у статті 52 частину другу:

після слова «текст» доповнити словами «мову (мови)»;

доповнити реченням: «Мова (мови) інформаційного плаката визначається статтею 12 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у статті 63 частину дев'яту викласти в новій редакції:

«Мова (мови) виборчого бюлетеня визначається статтею 12 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

19) у Законі України «Про всеукраїнський та місцеві референдуми» (Відомості Верховної Ради Української РСР, 1991 р., № 33, ст. 443) у статті 36:

частину четверту:

після слова «зміст» доповнити словами «мова (мови)»;

після слів «Верховною Радою України» доповнити словами «у відповідності з рішеннями місцевих рад про мову (мови) виборчого бюлетеня»;

частину п'яту викласти в новій редакції:

«Мова (мови) бюлетеня для голосування визначається статтею 12 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

20) у Законі України «Про органи реєстрації актів громадянського стану» (Відомості Верховної Ради України (ВВР), 1994 р., № 14, ст. 78) статтю 16 викласти в новій редакції:

«Стаття 16. Мова діловодства в органах реєстрації актів громадянського стану

Мова діловодства в органах реєстрації актів громадянського стану визначається статтею 13 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

21) у Законі України «Про культуру» № 2778-VI від 14 грудня 2010 року статтю 5 викласти в новій редакції:

«Стаття 5. Мова у сфері культури

1. Застосування мов у сфері культури гарантується Конституцією України та визначається статтею 23 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

2. Держава забезпечує всебічний розвиток і функціонування державної мови у сфері культури, гарантує вільне використання мов усіх національних меншин України»;

22) у Законі України «Про кінематографію» (Відомості Верховної Ради України, 1998 р., № 22, ст. 114):

статтю 6 викласти в новій редакції:

«Стаття 6. Мова у галузі кінематографії

Застосування мов у галузі кінематографії здійснюється згідно зі статтею 23 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у статті 14 частину другу викласти в новій редакції:

«Розповсюдження іноземних фільмів здійснюється згідно зі статтею 23 Закону України «Про засади державної мовної політики» та міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України»;

23) у Законі України «Про інформацію» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 48, ст. 650) статтю 11 викласти в новій редакції:

«Стаття 11. Мова інформації

Мова інформації визначається Законом України «Про засади державної мовної політики», міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України, іншими законодавчими актами України у сфері інформації»;

24) у Законі України «Про телебачення і радіомовлення» (Відомості Верховної Ради України, 1994 р., № 10, ст. 43) статтю 10 викласти в новій редакції:

«Стаття 10. Вживання мов в інформаційній діяльності телерадіоорганізацій

Вживання мов в інформаційній діяльності телерадіоорганізацій визначається статтею 24 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у статті 24 пункт «ж» частини другої виключити;

у статті 27 пункт «д» частини третьої виключити;

25) у Законі України «Про інформаційні агентства» (Відомості Верховної Ради України, 1995 р., № 13, ст. 83) статтю 3 викласти в новій редакції:

«Стаття 3. Мова продукції інформаційних агентств

Інформаційні агентства згідно із законодавством України про мови поширюють свою продукцію державною мовою, російською, іншими регіональними мовами або мовами меншин, а також іншими мовами, дотримуючись загальновизнаних етично-моральних норм слововживання»;

26) у Законі України «Про порядок висвітлення діяльності органів державної влади та органів місцевого самоврядування в Україні засобами масової інформації» (Відомості Верховної Ради України, 1997 р., № 49, ст. 299) статтю 4 викласти в новій редакції:

«Стаття 4. Мова поширення інформації про діяльність органів державної влади та органів місцевого самоврядування

Мова поширення інформації про діяльність органів державної влади та органів місцевого самоврядування визначається статтею 24 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

27) у Законі України «Про поштовий зв'язок» (Відомості Верховної Ради України, 2002 р., № 6, ст. 39) статтю 4 викласти в новій редакції:

«Стаття 4. Мова у сфері надання послуг поштового зв'язку

Мова у сфері надання послуг поштового зв'язку визначається статтею 25 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

28) у Законі України «Про телекомунікації» (Відомості Верховної Ради України, 2004 р., № 12, ст. 155) статтю 7 викласти в новій редакції:

«Стаття 7. Мова у сфері телекомунікацій

Мова у сфері телекомунікацій визначається статтею 25 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

29) у Законі України «Про рекламу» (Відомості Верховної Ради України, 1996 р., № 39, ст. 181) статтю 6 викласти в новій редакції:

«Стаття 6. Мова реклами

Мова реклами визначається статтею 26 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

30) у Законі України «Про лікарські засоби» (Відомості Верховної Ради України, 1996 р., № 22, ст. 86) статтю 12 доповнити частиною наступного змісту:

«Мова маркування лікарських засобів, інструкцій про їх застосування визначається відповідно до статті 26 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

31) у Законі України «Про географічні назви» (Відомості Верховної Ради України, 2005 р., № 27, ст. 360) у статті 6:

частину другу викласти в новій редакції:

«Мова назв географічних об'єктів, що знаходяться на території України, визначається статтею 27 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

частину третю статті 6 виключити.

32) у статті 2 Регламенту Верховної Ради України, затвердженого Законом України «Про Регламент Верховної Ради України» (Відомості Верховної Ради України, 2010 р., №14-15, №16-17, ст.133):

частину третю викласти в новій редакції:

«3. Мова ведення засідань Верховної Ради України визначається статтею 9 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

частину четверту статті 2 виключити;

33) у Постанові Верховної Ради України «Про затвердження положень про паспорт громадянина України, про свідоцтво про народження та про паспорт громадянина України для виїзду за кордон» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 37, ст. 545):

у Положенні про паспорт громадянина України абзац перший пункту 4 викласти в новій редакції:

«4. Мови паспорта визначаються частиною першою статті 13 Закону України «Про засади державної мовної політики». Запис прізвища та імені (по батькові) виконується згідно із статтею 28 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у додатку до Положення про свідоцтво про народження абзац третій викласти в новій редакції:

«Мова свідоцтва про народження визначається відповідно до статті 14 Закону України «Про засади державної мовної політики». Запис прізвища та імені (по батькові) виконується згідно із статтею 28 Закону України «Про засади державної мовної політики»;

у Положенні про паспорт громадянина України для виїзду за кордон у пункті 6 друге речення після слова «згідно» доповнити словами та цифрами «із статтею 28 Закону України «Про засади державної мовної політики».

Президент України В. ЯНУКОВИЧ.

м. Київ,
3 липня 2012 року.
№ 5029-VI.

ГОЛОС УКРАЇНИ № 146 (5396)
П'ЯТНИЦЯ, 10 СЕРПНЯ 2012

В Україні гине дві тисячі осіб на рік через відсутність закону про трансплантацію *(УНІАН)*



У горах Грузії з'явилася вершина імені Степана БАНДЕРИ *(УНІАН)*

Африканська чума може підкласти експорту свиню

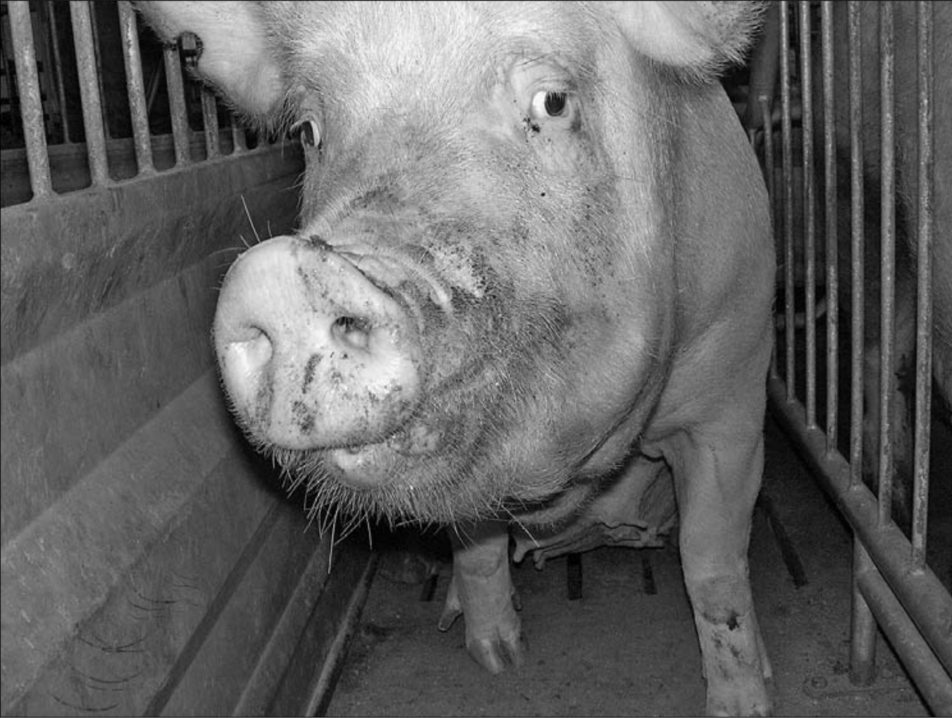
Вже зрозуміло, що наслідки африканської чуми свиней, вогнище якої нині намагаються ліквідувати на Запоріжжі, негативно позначаться на економіці. Після того, як у приватному господарстві села Комишуватка Приморського району виявили збудник цієї страшної для поросячого поголів'я хвороби, від якої ветеринари ще не вигадали ліків і яку не знаходили на території України з 1977 року, Росія, Білорусь та Молдова одразу перестрахувалися і наклали табу на ввезення до себе свинини та м'ясопродуктів із Запорізької області.

Утім, українська сторона, побоюючись поширення хвороби, й сама оперативно обмежила рух свиней та свинини за межі краю. Про серйозні експортні збитки поки що немає підстав говорити. Адже Запоріжжя важко назвати гравцем на світовому ринку свинини. Проте господарства області, що займаються тваринництвом, навіть якщо вони знаходяться далеко від вогнища інфекції, ризикують не отримати очікуваних прибутків. Адже місцеві закупівельники навряд чи даватимуть багато грошей за свиней, яких не можна вивезти за межі регіону. Вагомим аргументом перекупників у зниженні ціни буде й психологічний чинник на кшталт: «Відомо, що людина не хворіє на АЧС, та навряд чи таке м'ясо корисне...». Утім, проблема поки що може вважатися локальною.

Значно гірше, якщо закордон у зв'язку з АЧС вдасться до заборони постачання тваринницької продукції з усієї території України. На світових ринках такі обмеження, швидше, реальність, ніж виняток із правил. А, приміром, яловичини та молокопродуктів ми все ж експортуємо чимало. У цьому разі санкції вдарять по наших переробних підприємствах, яким вигідніше орієнтуватися на покупців сусідніх країн. Адже полиці вітчизняних крамниць і так рясніють від сирів та ковбас, утім, українські споживачі не мають достатньо коштів, щоб усе те купувати і їсти.

Тим часом у Приморському районі намагаються не допустити поширення АЧС. За попередньою інформацією, у 10-кілометровій, або, як її ще називають, першій загрозливій зоні, все поголів'я — понад три тисячі свиней з господарств та приватних подвір'їв — буде вирізано й відправлено чи то на консерви, чи то на варену ковбасу. У цьому разі власникам тварин також обіцяють компенсацію. Нині визначають м'ясокомбінат, що візьметься за справу. Щоправда, незрозуміло, яким верствам населення запропонують смакувати «чумними делікатесами».

А в самій Комишуватці, де умертвили й спалили 198 свиней, за кілограм їх живої ваги, як стверджує «Урядовий портал», населенню вже сплатили по 18 гривень 17 копійок. Якщо виходити з цієї суми, то для відшкодування вартості примусово відправлених на м'ясокомбінат тварин з 10-кілометрової зони доведеться відшукати ще 4—5 мільйонів бюджетних гривень. Питання про надання компенсації населенню за молоко, яке заборонено вивозити та реалізувати за межами зони карантину, поки що залишається відкритим.



За офіційними повідомленнями, у 10-кілометровій зоні навколо Комишуватки встановлено сім постів, а також працюють чотири бригади ветеринарів, вони здійснюють обхід кожного домогосподарства з «метою перевірки стану здоров'я поголів'я свиней». Загалом до участі в карантинних заходах залучено близько 300 фахівців, яким створено «належні умови праці та тимчасового проживання».

На жаль, незрозуміло, як довго місцевому населенню доведеться терпіти такі екстремальні умови. Газети заспокоюють, що карантин триватиме 40 днів. У спеціальній довідковій літературі чорним по білому написано: «Карантин знімають через 6 місяців з моменту останнього випадку падежу, а розведення свиней у неблагополучному місці дозволяється не раніше, ніж через рік після зняття карантину».

Тим часом у РФ, звідки, за однією з версій, і «завітала» до України африканська чума свиней, боротьбу з цим вірусом ведуть з 2007 року. Днями, за інформацією Россільгоспнагляду, там зафіксовано ще три нові спалахи захворювання — на свинофермах Краснодарського краю. Хочеться вірити, що в нашому випадку однією Комишуваткою й обійдеться.

Валерій ДРУЖЕНКО.
Фото автора.

ДО РЕЧІ

У першій загрозливій зоні (10 км) знаходяться села Банівка, Преслав, Подспор'є, Набережне і місто Приморськ, а також три свиногосподарства.

У другій загрозливій зоні (150 км) найближчим часом розпочнеться імунізація поголів'я свиней проти класичної чуми свиней у господарствах усіх форм власності. На цій території заборонено торгівлю свининою та іншими продуктами свинарства на ринках, повідомляє Держветфітослужба.

Рекордні намолоти у спеку — сімдесят два центнери зерна на круг

ВРОЖАЙ

У Калинівському районі Вінниччини урожайність ранніх зернових вища за минулорічну. В середньому з гектара хлібороби намолотили аж 45,2 центнера збіжжя. Озимої пшениці зібрано на круг 50,8 центнера, ярої пшениці — 44,5. За інформацією голови Калинівської райдержадміністрації Василя Поліщука, у десяти господарствах врожайність ранніх зернових перевищила показник 50 центнерів з гектара. Найбагатший намолот у ТОВ «Агроленд» — 72,2 центнера з гектара. У сільгосппідприємстві «Радівське» — 63,3. Ще у двох господарствах середній показник врожайності ранніх зернових становить 62,5 центнера з гектара. Стільки збіжжя намолотили у Калинівській філії ПрАТ «Зернопродукт» та сільгоспідприємстві села Іванів.

Комбайнери району завершили обмолот зернових на 95,5 відсотка площ. Загальний вал зерна становить 94,2 тисячі тонн, це на 5,4 тисячі більше минулорічного показника. У господарствах сподіваються вийти на 100-тисячний рубіж збіжжя ранніх культур. Якщо це вдасться зробити, такий багатий коровай матимуть уперше.

Нагадаємо, в цілому в області намолочено близько двох мільйонів тонн збіжжя.

Віктор СКРИПНИК.
Вінницька область.

ФОТОФАКТ

У Києві за участю голови правління — президента ПАТ ХК «Київміськбуд» Ігоря Кушніра (на знімку ліворуч) та голови КМДА Олександра Попова відкрили меморіальну дошку Герою України, заслуженому будівельнику Володимиру Поляченку.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



КАЛЕЙДОСКОП ВІСТЕЙ

Сонце пригальмувало потяги

Через значно нагріту залізничну колію в Хмельницькій області на дільниці Гречани—Кам'янець-Подільський «Укрзалізниця» тимчасово знизила швидкість поїздів заради безпеки руху. До заповідного міста із затримкою прибувають три потяги: київський експрес та дві електрички. Зокрема, київський експрес тепер спізнюється майже на годину, кажуть місцеві залізничники.

На річці Дністер могли загинути люди

Відпочивальники на надувному двомісному матраці відпливли від берега на 800 метрів. Пригода сталася неподалік популярного серед подолян місця відпочинку в селі Рудківці Новоушицького району Хмельниччини. Несподівано «плавзасіб» почав спускати повітря. Дві жінки та 15-річна дівчина, які не вміли плавати, запанікували й почали кликати на допомогу. Сигнал біди почули патрульні рятувальники водолазно-рятувального відділення МНС. Виконуючий обов'язки начальника станції Віктор Таралевич та моторист Руслан Корчовий прибули на допомогу потерпілим на моторному човні та доправили знесилених людей до берега. Врятованими виявилися мешканки Вінницької області.

Віра ШПИЛЬОВА.

З'явилася «Джоконда» у вишиванці

Видатне полотно Леонардо да Вінчі надихнуло на творчість сумських художників Ігоря Овдієнка та Романа Линника. Вони зобразили Мону Лізу на стіні найбільшого торгівельного закладу обласного центру — універмагу «Київ». Ігор та Роман залишили італійський пейзаж (гори та луки на задньому плані), але вдягли Джоконду в українську вишиванку. Працювали вони вечорами із власної ініціативи, заручившись лише дозволом адміністрації універмагу. Фарбу для роботи виділила Сумська муніципальна галерея. Джоконду в українській вишиванці можна побачити здалеку, йдучи в Сумах із вулиці Набережна річки Стрілки до вулиці Кооперативна або навпаки.

Вл. інф.

ЦИФРА

5 000 000 гривень

заборгували трудівникам комунального підприємства «Вінницяміськтеплоенерго». Не дочекавшись обіцяної зарплати за травень, третина робітників (приблизно 300 осіб) розпочали страйк: вони скаржаться на те, що з них зняли деякі доплати, навіть за вислугу років, і скоротили майже триста працівників.

Вл. інф.

Доступне житло без тяганини

На Херсонщині відмовляються від будівництва соціального житла підвищеної поверховості. Раніше звичайною практикою розпорядників бюджетних коштів була пайова участь в будівництві типових дев'ятиповерхівок на трьох-чотири під'їзди. При цьому частину квартир в них продавали на вільному ринку, а іншу — передавали військовим, співробітникам міліції або іншим новоселам з категорії пільговиків. Тепер підхід буде іншим. Оскільки будівництво висотних будинків великої площі нерідко затягується через проблеми з пошуком підходящої земельної ділянки, складними технічними рішеннями, під час реалізації національної програми «Доступне житло» в Херсоні та містах області від фінансування таких проектів відмовилися. Замість висоток тут зводитимуть компактні 20-квартирні чотириповерхові будинки на один під'їзд. Їх можна будувати швидше й дешевше, ніж стандартні дев'ятиповерхівки. В управлінні регіонального розвитку, містобудування і архітектури Херсонської облдержадміністрації кажуть, що нині триває процес укладання іпотечних договорів з майбутніми новоселами. А будівництво десятка подібних будинків розпочнеться ще до кінця нинішнього року.

Сергій ЯНОВСЬКИЙ.

Селищний голова упіймався на розтрачанні бюджетних коштів

Прокуратурою Криму порушено кримінальну справу щодо Миколаївського селищного голови. Про це повідомляє прес-служба наглядового відомства.

Як було встановлено в ході слідства, він допустив порушення під час витрачання бюджетних коштів, чим завдав збитків селищу на суму понад 240 тисяч гривень.

Чиновника затримано.

Роман ЧЕРЬОМУХІН.

Незрозуміло, як довго жителям Комишуватки доведеться терпіти такі екстремальні умови

Міліціонери таки стануть поліцейськими, питання тільки — коли?

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

Як ви човен назвете...

Перейменувати міліцію на поліцію цілком логічно, переконував Володимир Поліщук. Саме слово «міліція» означає озброєне ополчення, що зовсім не відповідає функціям сучасних правоохоронних органів. Щоправда, нове слово багатьма українцями сприймається у штики. Мовляв, були в нас уже поліції.

Щоб дізнатися, чи сильний спротив можуть спричинити спогади минулого, МВС, за словами Володимира Поліщука, замовило соціологічне дослідження. Результати сюрпризів не принесли. Близько 20 відсотків українців проти перейменування. Найбільше противників на сході країни. Найприхильніше до змін поставляться на заході. Цікаво, що в Росії, перед початком таких само реформ, проти виступало лише 10 відсотків населення.

Від перейменування вулиці ями не зникають

Утім, як переконує правозахисник Едуард Багіров, важливо, не як називатимуть правоохоронців, а те, як вони працюватимуть. «Мене цікавить не назва, а те, чи встигнуть вони приїхати до мене додому за три хвилини, якщо щось трапиться», — аргументує юрист. З ним погоджується автомобільний експерт Олексій Мочанов. «Від перейменування вулиці ями не зникають», — коментує він ініціативу МВС. Хоча й визнає, що міліція в незмінному вигляді залишилася лише в Узбекистані, Таджикистані, Киргизстані та Білорусі.

Самі правоохоронці переконують: зміна назви — це лише частина великої реформи. Головне — підвищити ефективність роботи міліції, а для цього потрібно передусім поліпшити соціальну захищеність її захисників. Зокрема, реформа, за словами Сергія Будника, передбачає підвищення зарплати. Так, міліціонер (чи поліцейський), який прийде працювати у правоохоронні органи, має отримувати у місяць суму, еквівалентну п'яти мінімальним зарплатам, тоді, сподіваються реформатори, зникне мотивація брати хабарі. Крім того, потрібно оновити технічну базу МВС. Сьогодні 80 відсотків автомобілів, якими користуються правоохоронці, слід списати. Для цього потрібні кошти, яких у держави нині немає.

Водночас тих, хто вже готується протестувати проти планової появи поліцейських, поспішаємо засмутити: реформа МВС швидкою не буде. Як переконує Володимир Поліщук, для цього проведуть ще не один десяток конференцій та круглих столів. Бо важливо не змінити назву, а поліпшити якість роботи правоохоронців. А це зробити значно складніше, ніж замінити слово на шевроні.

Тетяна ПАСОВА.



ФОТОФАКТ

Через стихію без електропостачання на Івано-Франківщині залишаються три населені пункти, частково світло підключено в десяти. Найбільше від шквальних злив та вітру постраждав Тисменицький район.

Фото Юрія РИЛЬЧУКА (Укрінформ).

Це не біда — це катастрофа

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

Шість років веде свою боротьбу із птахофабрикою у смт Макарів Геннадій Здольник. Він тричі очолював тамтешню селищну раду, а тому як ніхто знає, як несолодко там живеться. Порушення, запевняє, там і неозброєним оком видно, і ненавченим нюхом чутно.

— За санітарними нормами, відстань від птахофабрики до найближчого населеного пункту має бути понад 1000 метрів. Натомість від Макарівської птахофабрики до житлових будинків — 10 метрів, — розповів на вчорашній прес-конференції Геннадій Здольник. — Моніторинг стану атмосферного повітря у 2010 році показав, що на межі житлової забудови концентрація азоту двоокису перевищувала гранично допустиму норму в 1,27 разу, сірководню — в 15,38 разу, а коефіцієнт комбінованої дії аміаку та сірководню перевищував межу в 16,62 разу!

Мешканці селища неодноразово зверталися до керівництва держави, області, правоохоронних органів. Свого часу навіть у судовому порядку домоглися закриття птахофабрики. Та її керівництво оскаржило це рішення у вищій інстанції. «Закінчилось усе тим, що керівництво агрофірми подало скаргу у вищий господарський суд. І там було прийнято геніальне рішення закрити справу та направити її на повторний розгляд», — каже Геннадій Здольник. Від переписки із чиновниками втомились — тепер вирішили діяти самотужки. «Розпочинаємо безстрокові акції протесту. Будемо перекривати в'їзди до птахофабрики. Ми зробимо так, щоб її закрили і перепрофілювали. Бо це не проблема — це катастрофа».

Бентежить людей не так дискомфорт від смороду, як те, що хворіти почали більше, у тому числі й діти. Такі самі проблеми і у мешканців села Хролі, що на Харківщині. Звідти на прес-конференцію приїхав Микола Мокрицький, щоб розказати: «У нас кожна третя дитина хворіє на астму, у кожної другої — алергія. Це про щось говорить? Послід курячий вивозиться із птахофабрики за село, на поля. Мухи, дихати нічим, сморід стоїть такий, що ви не уявляєте».

За «дивним» збігом обставин на учорашню прес-конференцію приїхали обурені мешканці населених пунктів, в яких розташовано птахофабрики виключно однієї, досить відомої агрофірми. Цілком ймовірно, що цю поїздку могли «організувати» її конкуренти. Та це не знімає питання: чому українців труять? До того ж, хочеться помилятися, але решта птахофабрик також навряд чи дотримуються усіх санітарних норм. Розповіді про сморід, попіл у повітрі від спалених тушок та кров у водоймищах звичні для більшості з тих, хто живе неподалік птахофабрик. І тут уже претензія не до якоїсь конкретної агрофірми, а до держави, яка дозволяє так вести бізнес, коштом здоров'я людей.

Тетяна ГРАДОБЛЯНСЬКА.



ФОТОФАКТ

До кінця року в Запоріжжі здадуть першу чергу нових мостів, рух ними буде одностороннім — з правого берега на лівий.

Фото Дмитра СМОЛЬЄНКА (Укрінформ).

Чорне море незабаром закипить

В акваторії Одеської затоки, де розташовані основні пляжі області, вода у Чорному морі нагрілася до 29 градусів. Це — максимальна температура за 170 років гідрологічних спостережень. У відпочивальників багато неприємностей: почалося інтенсивне «цвітіння» моря, бактеріологічні показники води наблизилися до критичних показників, пісок на пляжах нагрівся до 70 градусів, і відчайдушні експериментатори намагаються варити у ньому курячі яйця.

Фронт холодного повітря, який наближається до Одеської області, може принести довгоочікувану прохолоду. Передбачається, що температура моря знизиться до 26 градусів.

В'ячеслав ВОРОНКОВ.
Одеса.

Нафту в річці зібрали

Бійці миколаївського воєнізованого гірничорятувального загону «МАРС» закінчили обробляти сорбентом нафту, що витекла із затопленого судна «Василь Шукшин» в Інгул. Рятувальники ще мають зібрати та вивезти забруднений мазутом пісок і очистити гранітний парапет, яким укріплено берег. Учора нафтосміттєзбирач розпочав обробку тієї поверхні водойми, яка проходить територією ДП «Суднобудівний завод ім. 61 комунара».

«Василь Шукшин» перебував у заводській акваторії в очікуванні утилізації, і з невстановлених досі причин пішов під воду. За перші два дні після події по поверхні річки було розсипано понад 2 куб. метрів поглинача «Еконодін». Кошти на закупівлю сорбенту, яким обробляють водойму, виділено з міського бюджету на позачерговому засіданні комісії з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій. Роботу нафтосміттєзбирача оплачує ТОВ «Морська транспортна компанія», що мала розрізати суховантаж на брухт.

Олександра МЕНТЕЛЬ.
Миколаївська область.

НАМ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО...

...у дитячих садочках бракує місць

На кожні 100 місць у дитсадках на Сумщині претендують 125 малюків. Є заклади, де ці показники співвідносяться як 100 до 150.

За словами виконуючої обов'язки начальника управління освіти і науки облдержадміністрації Інеси Пєсоцької, у регіоні «кількість дошкільних навчальних закладів не дає змоги задовольнити всі потреби батьків щодо охоплення дітей дошкільною освітою». Це попри те, що освітянам повернули майже всі дитсадки, що використовувались не за призначенням.

Щоб розв'язати проблему, у Глухівському, Конотопському, Путивльському районах та в обласному центрі буде створено п'ять Центрів розвитку дитини. Школи реорганізовуватимуть у НВК, при яких створюватимуть групи для дошкільнят.

Паралельно з цим на Сумщині є протилежна проблема: 70 відсотків шкіл, переважно в сільській місцевості, стали некомплектними. Наповнюваність деяких з них становить лише 14—20 дітей. Є школи, де один учитель викладає п'ять різних предметів. Тож до 1 вересня на Сумщині закриють ще п'ять малокомплектних шкіл, а їхні учні будуть змушені перейти до так званих опорних шкіл.

Владислав ЖМУРКОВ, Володимир ЧЕРНОВ.
Сумська область.

...Владислав Ващук — віце–президент «Металурга»

Відомий український футболіст, як заявлено, тепер знайомитиме нових власників клубу зі всіма тонкощами гри.

Запоріжжя завжди було однією із спортивних столиць України. Однак, коли потроху вся економіка міста перейшла в руки власників із іногородньою пропискою, а то й жителів інших країн, спорт у місті почав засихати на очах. Почалося все з міні-футболу, а завершилося просто футболом. Минулий сезон команда «Металург» — ледь не кузня вітчизняних кадрів для доброї половини українських клубів, провела у першій лізі. Зрештою, після драматичних фінальних матчів першості, «Металург» таки здобув путівку до Прем'єр-ліги. І тут все сталося, як у театрі — напередодні перших матчів сезону в клубі хіба що «вішалка» залишилася. За день до офіційного відкриття чемпіонату України повним складом команду залишає тренерський штаб. Як з'ясувалося, помінявся власник, якому, окрім розхристаного клубу, дісталися й чималі борги. За цей період кілька разів змінилися президенти, спортивні директори тощо. Зрештою, після двох принизливих поразок команду очолив головний тренер Сергій Ковалець. За рахунок неймовірного везіння клуб відняв очки у харківського «Металіста». Але під час наступного матчу — уже в Запоріжжі — «казка закінчилася» і маріупольський «Іллічівець» (принциповий — теж «сталеварський» суперник) відвантажив «Металургу» три сухі м'ячі. В. Ващук був у розташуванні команди з самого початку сезону, і ось отримав нове призначення.

Леонід СОСНИЦЬКИЙ.
Запоріжжя.

...третій кваліфікаційний раунд Ліги чемпіонів зіграно

Матчі у відповідь. **8 серпня.** «Дюделанж» (Люксембург) — «Марибор» (Словенія). 0:1 (перший матч — 1:4). «Гельсінгборг» (Швеція) — «Шльонськ» (Польща). 3:1 (3:0). «Нефтчі» (Азербайджан) — «Хапоель» (Ізраїль, Ироні Кир'ят-Шмона). 2:2 (0:4). ГІК (Фінляндія) — «Селтік» (Шотландія). 0:2 (1:2). «Слован» (Чехія) — ЧФР (Румунія). 1:2 (0:1). «Екранас» (Литва) — «Андерлехт» (Бельгія). 0:6 (0:5). «Базель» (Швейцарія) — «Мольде» (Норвегія). 1:1 (1:0). «Васлуй» (Румунія) — «Фенербахче» (Туреччина). 1:4 (1:1). «Брюгге» (Бельгія) — «Копенгаген» (Данія). 2:3 (0:0). «Панатінаїкос» (Греція) — «Мазервелл» (Шотландія). 3:0 (2:0). «Партизан» (Сербія) — АЕЛ (Кіпр). 0:1 (0:1). «Динамо» (Хорватія) — «Шериф» (Молдова). 4:0 (1:0).

Віктор Янукович узаконив проведення судових засідань у режимі відеоконференцій *(УНН)*



Середня зарплата у високотехнологічних галузях економіки становитиме 8 тисяч гривень — *Прем'єр-міністр Микола Азаров*

Квиток до країни знань дорожчає

(Батькам з розхитаними нервами читати суворо заборонено)

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

Зошити: з кошенятами й без

Без зошитів не обійдеться ані першокласник, ані випускник. Продаються вони скрізь, навіть у кіосках з пресою, але найширший вибір, звичайно, на спеціалізованих базарах. На столичній Петрівці за якісні зошити просять від 1,5 грн. (12 аркушів) до 9 грн. (90 аркушів). Вибір уже на початку серпня вражає: у клітинку, смужку та косу лінію; з найрізноманітнішими малюнками й однотонні; у твердій і м'якій обкладинках. Проте ближче до осені продавці обіцяють нові завози й найрізноманітніший асортимент. «Ми поки що працюємо упівсили, іноді лише до першої години. Бо літо, спека, мало покупців. Але вже за днів десять приходьте», — радить продавець Любов Іллівна. Одне слово, були б гроші. А якщо їх бракує?

По-перше, порадьтеся з класним керівником, скільки зошитів потрібно для початку, й не купуйте більше. По-друге, скористайтеся економпропозиціями супермаркетів. Там зошити можна придбати за мінімальну ціну — 39 копійок. Мінус у тому, що вони до болі нагадують канцтовари радянського виробництва. Але плюс у тому, що за такою ціною зошити стають справді доступними.







Ще як мінімум сотню гривень доведеться викласти на канцтовари: пенал, ручки, олівці, лінійки, фарби, пензлі. Проте у цьому питанні освітяни теж радять дослухатися до порад класних керівників, котрі знають, які саме товари, і головне, — в якій кількості потрібні школяреві.

Важка артилерія — рюкзак, одяг та взуття

Якщо на зошитах та ручках можна заощадити, то рюкзак лікарі радять купувати якісний, бажано — з ортопедичною спинкою. Бо від цього залежить здоров'я вашої дитини. На Петрівці такі коштують від 500 гривень. Звичайно, є й дешевші — від 120. Проте така економія, переконують ортопеди, з віком може вилитися у проблеми з хребтом. Звичайно, можна заперечити, що сотні тисяч дітей ще п'ятнадцять років тому й гадки не мали, що таке ортопедична спинка, й сьогодні не мають жодних проблем. Але це, як то кажуть, як кому поталанило. Спеціалісти радять купувати дорого ті речі, якими учень користується впродовж усього року. А це, окрім рюкзака, — форма та взуття.

Популярний у киян магазин шкільної форми «Юність» дешевими цінами не відрізняється. Жакет та штани для хлопчика обійдуться у 330 гривень, сарафан для дівчинки — у 320, блузки та сорочки сягають 270 грн., а піджак взагалі «заважить» приблизно 500. Одне слово, спорядити тут першокласника коштує близько тисячі гривень.

«Я і не нарікала б на таку високу ціну, якби шкільна форма була якіснішою, — скаржиться мати восьмикласника Ольга. — Вовни там, у кращому разі, — 40 відсотків. Вже за кілька місяців штани на колінах стираються й доводиться купувати нові». Через це батьки часто взагалі відмовляються від шкільного одягу і купують просто дитячі спіднички, брюки й піджаки. Так, мовляв, їх на довше вистачає.

Ще один метод заплатити менше — купувати форму не у великих містах, де у магазинах та на базарах діють досить високі «накрутки», а в районних центрах. Торік вартість шкільного одягу в таких містечках справді була нижчою. Однак не завжди продавці гарантували високу якість свого товару.

Рахуємо!

А тепер підіб'ємо підсумок, скільки, як мінімум, потрібно, щоб зібрати дитину до школи.

Шкільна форма — 1000 гривень.

Взуття — в середньому 200 гривень.

Зошити, канцтовари — 200 гривень.

Рюкзак — 500 гривень.

Виходить, до Першого вересня із сімейного бюджету доведеться виділити не менше 1900 гривень. До речі, до цієї суми ми ще не додавали вже традиційні так звані благодійні внески та «зарахування» у класний фонд. Не згадували й про вартість підручників, бо в більшості шкіл уже налагоджено систему передачі книжок від одного класу до іншого. Але, як показує досвід, у перші тижні навчання все ж з'ясовується, що якогось підручника бракує. Тому витратити на безкоштовне шкільне навчання доведеться не менше двох тисяч. А якщо в сім'ї кілька школярів? Тоді економія — це, як казали в радянську епоху, — наше все.

Тетяна ПАСОВА.
Фото **Андрія НЕСТЕРЕНКА.**





Якщо на зошитах та ручках можна зекономити, то рюкзак лікарі радять купувати якісний

Запеклі бої в Алеппо

Сирійська армія та повстанці вели в середу запеклі бої за Алеппо, друге за величиною місто країни й найважливіший оплот повстання, яке триває в Сирії понад 16 місяців.

За підтримки авіації й танків вірні президентові Башару Асаду війська на світанку почали великий наступ, увійшовши до південно-західного району Алеппо Салахеддіна. Він розпочався наступного дня після того, як президент пообіцяв «очистити країну від терористів». Опівдні армійське керівництво заявило про встановлення контролю над Салахеддіном і завдання важких втрат заколотникам, **повідомляє Євроньюс.**

У другій половині дня повстанці оголосили про те, що повернули собі частину втрачених раніше кварталів, одержавши підкріплення з інших районів міста в складі близько 700 осіб.

За оцінками сирійських правозахисників, останні бої в Алеппо стали найзапеклішими з початку збройного протистояння в місті. Спостерігачі повідомили, що армійські сили зруйнували приміщення двох шкіл, що служили базами повстанців. Як повідомляється, для участі в операції в Алеппо спрямовано близько 20 тисяч військовослужбовців сирійської армії.



ФОТОФАКТ

На Плещеницькому водосховищі в Білорусі відбувся IV Міжнародний зліт аматорів активного відпочинку. Участь у змаганнях зльоту взяли представники з України, Білорусі, Росії, Литви.

Фото БЕЛТА/Укрінформ.

Польща хоче мати власну ПРО

Попри літні «політичні канікули», в польському політикуму активно обговорюють пропозицію президента країни Броніслава Коморовського щодо створення національної системи протиракетної оборони. Суть пропозиції Б. Коморовського, яку глава держави виклав в інтерв'ю журналу «Впрост», полягає в тому, щоб до 2018 року створити власну систему ПРО, яка була б комплементарною із європейською системою, елементи якої США та НАТО планують розмістити, зокрема, на території Польщі.

Помилкою польського політикуму, за яку країна «заплатила велику політичну ціну» і якої «не слід повторювати», на думку президента, було те, що «приймаючи американську пропозицію ПРО», «не було взято належною мірою до уваги політичного ризику, пов'язаного із зміною президента в США» (мається на увазі відмова адміністрації Білого дому з приходом Барака Обами у 2009 році від розміщення в Польщі 10 так званих шахтних антиракет для знищення ворожих ракет далекого радіусу дії на середній фазі їх польоту. — **Авт.**).

«Нині маємо старіючі системи, які все менше й менше придатні до оборони країни», а «витрачання величезних грошей на військову техніку не має сенсу, якщо вона не захищена від найтиповішої і найнебезпечнішої (в сучасному світі) ракетної та авіаційної атаки», — аргументує свою пропозицію Б. Коморовський.

Національна система ПРО буде орієнтована на захист повітряного простору країни, тоді як плановані американо-натовські елементи ПРО на території Польщі насамперед мають завдання здійснювати протиракетну оборону Північноатлантичного альянсу (захист від ракетної загрози з Близького Сходу. — **Авт.**) і лише частково зможуть захищати її територію, що не забезпечить належного рівня оборони — твердять експерти.

Треба сказати, що в політичних колах країни, в тому числі й опозиційних, ідея президента знаходить розуміння і підтримку.

Тим часом стало відомо, що польський ВПК уже має готові плани реалізації проекту «Польська ПРО», що передбачають поєднання власних радарів, систем управління та протиракетних комплексів близького радіусу дії з ракетами, що вироблятимуться спільно з європейським ракетним концерном або будуть придбані у нього. В надісланому на розгляд до Міноборони проекті пропонується трирівнева система захисту повітряного простору.

За даними Бюро національної безпеки країни, остаточна концепція польської ПРО має бути готова до кінця цього року. За попередніми підрахунками, її реалізація обійдеться щонайменше в 15 мільярдів злотих (близько 37 млрд. гривень).

Іван КОЗЛОВСЬКИЙ.
Варшава.

Чеські сенатори відвідали Закарпаття

Закарпаття відвідала група сенаторів Чеської Республіки на чолі з головою статутно-правового комітету Мирославом Антлом.

Цього року обласна рада підписала меморандум про співпрацю з Асоціацією друзів Закарпатської області в Сенаті. Цим документом визначено основи співпраці. У рамках реалізації меморандуму гості ознайомилися з нашим краєм і обговорили конкретні пропозиції щодо подальшої співпраці.

Як повідомили «Голосу України» у пресслужбі обласної ради, протягом шести днів делегація відвідала Ужгород, побувала на Верховині, зокрема, в легендарних селах Колочава та Синевир. Чеські гості познайомилися з Мукачевим, зустрілися з міським головою Золтаном Ленделом, побували в історичному музеї «Замок «Паланок».

Василь НИТКА.
Ужгород.

ФОТОФАКТ

Традиційні кінні змагання з нагоди свята врожаю відбулися в Тибеті.

Фото Photoshot/Укрінформ.



ФОТОФАКТ

Віадук Мійо у Франції — найвищий міст Європи. Багато туристів, котрі приїздять з Іспанії, обирають цей шлях. Він — найпряміший і в більшій частині безкоштовний.

Фото Альони НІКОЛАЄВИЧ (Укрінформ).

Наші співгромадяни під час тайфуну не постраждали

За попередньою інформацією, громадян України серед загиблих і потерпілих у результаті тайфуну, що пронісся східним узбережжям Китаю, немає. **Про це йдеться в повідомленні прес-служби МЗС.**

Як інформує «ForUm», максимальної сили тайфун повинен був досягти в ніч на 9 серпня. Учора були скасовані авіарейси в аеропортах Шанхая та припинено рух потягів. Нагадаємо, що в ніч на 8 серпня в результаті минулого тайфуну з міст Шанхай, Тайчжоу, Нінбо, Ханчжоу, Цзясин було евакуйовано 1,8 млн. осіб.

НАМ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО...

...обрали китайський вектор

Сумщину з робочим візитом відвідала офіційна делегація з Піднебесної на чолі з віце-губернатором Гуйчжоу Лу Чжиміном. Угоду про співпрацю між областю і цією китайською провінцією було підписано п'ять років тому.

Ця зустріч у рамках укладеного документа була вже сьомою. Перспективи співпраці окреслилися в хімічній галузі, машинобудуванні. А особливо — в сільському господарстві. Гості були вражені успіхами сумчан у картоплярстві, відвідали кілька господарств Сумського, Недригайлівського і Конотопського районів. Їх цікавив досвід спорудження в області елеваторів та овочесховищ, виробництва та переробки молока, а також зрошувального землеробства.

За останній рік товарообіг між партнерами зріс більш як на 40 відсотків. Сумщина експортує до Китаю насоси та запчастини до них, сухе молоко, а імпортує пакувальні матеріали, окремі види лікарських рослин та інші товари.

...знайшли сто ікон в автомобілі

Мікроавтобус «Газель», який прикордонники зупинили неподалік населеного пункту «Бачівськ», що в Глухівському районі, виявився вщерть наповненим картонними коробками. Вони стояли навіть у кабіні. Але ні документів, що пояснювали б походження та призначення вантажу, ні навіть техпаспорта на автомобіль у водія не виявилось.

Коли автівку ретельно перевірили, з'ясувалось, що в ній з України до Росії перевозили релігійну продукцію: ікони із зображеннями практично всіх православних святих, хрестики, обереги, лампадки, підсвічники тощо. **За словами помічника начальника Сумського прикордонного загону — начальника прес-служби Романа Ткача,** вартість контрабанди оцінюється не менш як у мільйон гривень.

Предмети церковної атрибутики виготовлялися в Україні і накопичувались «на складі» в одному із сіл Глухівського району, щоб згодом великою партією переправити їх за кордон. У Росії такі речі коштують у кілька разів дорожче, тож у контрабандистів є стимул займатися подібним «бізнесом».

Автомобіль та вантаж вилучено, а експерти перевіряють окремі предмети на їх належність до історичних або культурних цінностей.

Владислав ЖМУРКОВ,
Володимир ЧЕРНОВ.

...лісові пожежі дісталися Афона

Лісові пожежі в північній частині Греції дісталися до гори Афон, **повідомляє Associated Press.** Кілька будинків на півострові було пошкоджено. Інформації про те, чи зачепив вогонь приміщення монастирів, немає.

Через пожежу з курортного міста Уранополіс вранці 9 серпня було евакуйовано людей похилого віку. Їх відправили на найближчий пляж. Саме з Уранополіса, розташованого за 140 кілометрів на південний схід від Салонік, зазвичай прочани вирушають на Афон.

Крім півночі країни, лісові пожежі торкнулися і її островів в Егейському морі. Лісові пожежі влітку 2012 року мали місце майже на всьому півдні Європи: Греції, Іспанії, Португалії, Франції та Хорватії. У Каталонії через вогонь загинули чотири людини, зокрема, три громадянина Франції, і постраждали понад 20 осіб.

На яхті — у кругосвітню подорож

Попутного вітру тобі, Юрію Жирадков!

СІМ ФУТІВ ПІД КІЛЕМ

27 тисяч морських миль наодинці планує пройти 62-річний мандрівник Юрій Жирадков на своїй яхті «AVERS», яка днями відплила у кругосвітнє плавання з Миколаєва.

До цієї події Юрій Борисович ретельно готувався понад два роки, а саму мрію обійти світ на яхті-одиничці виношував понад десять. Власне, після того, як старшим помічником капітана Бориса Немирова півроку ходив океанськими хвилями на всесвітньо відомому «Ікарі».

Він — підполковник запасу, випускник 1968 року Уссурійського суворовського військового училища, прослужив у Збройних Силах понад 30 років, а нині — викладач Національного морського університету імені Макарова, член Всеукраїнської асоціації «Кадетський союз» та Миколаївської обласної благодійної організації «Кадетський союз».

Юрій Жирадков — відомий яхтсмен, учасник багатьох змагань з вітрильного спорту, хоча займатися ним почав у 40 років. Яхту «AVERS» (довжиною 5,5 метра) збудував власними руками.

— Нехай вас це не дивує, — сказав мандрівник. — Є вислів: «Велика яхта — великі проблеми, мала яхта — малі проблеми». А взагалі, будь-яка яхта має бути готова до шторму. Ось що головне для мореплавця... Додає сил і те, що у мене повірили колеги-яхтсмени, безкоштовно зшили вітрила, підвели освітлення, допомогли встановити на паруснику мотор. Крім того, посприяли спонсори — наш міський голова Володимир Чайка, начальник Миколаївського торговельного морського порту Василь Іванюк, побратими із «Кадетського союзу» — колишні випускники суворівських та нахімовських училищ, які нині живуть у Миколаєві.

Юрій Жирадков розповів, що метою його навколосвітньої подорожі є реалізація кількох мрій. Насамперед бажання пронести місцями проживання кадетів за кордоном ікону Святого Миколая, яку йому вручили у Сербії 2008-го як символ християнської миролюбності та згуртованості православних в усьому світі. Він також прагне відвідати святі кадетські місця, пов'язані з історією військових корпусів, та установити особисті контакти із закордонними колегами. На його думку, виховання хлопців закладає у їхньому характері основи честі та вірності синівському обов'язку до свого народу на все життя. Тому яхтсмен сподівається, що він також приверне увагу молоді до таких понять, як присвята життя на благо своїх співвітчизників; виховання цілеспрямованості, наполегливості та уміння досягати поставленої мети чесними методами. І, зрештою, Юрій Борисович вважає, що він популяризуватиме кращі традиції Миколаєва як міста корабелів та мореплавців.



Свої побажання пише миколаївський міський голова Володимир Чайка.



Юрій Жирадков і його яхта.

Кругосвітнє плавання Юрія Жирадкова пройде таким маршрутом: Миколаїв—Чорне море—протока Босфор— протока Дарданелли—Афіни—Середземне море—Бізерта—Марсель—Гібралтар—Гібралтарська протока—Атлантичний океан—Канарські острови—Барбадос—Карибське море — Каракас—Флорида—Панама—Тихий океан — Галапагоси—Маркізькі острови—Таїті—Самоа—Фіджі—Віла—Торресова протока—Дарвін—Індійский океан—Кокосові острови—Мальдіви—Аден—Червоне море—Суецький канал—Середземне море—Кіпр—протока Дарданелли—протока Босфор—Чорне море—Миколаїв.

За приблизними підрахунками мореплавця, на подолання такої відстані йому необхідно майже два роки.

Проводи яхти «AVERS» у подорож із пірса Миколаївського яхт-клубу були хоч і короткими, проте зворушливими і надзвичайно красивими. Побажати «сім футів під кілем» прийшло багато земляків. Влада сприяла, щоб було проведено всю необхідну митну процедуру. Міський голова Володимир Чайка презентував мореплавцю сувеніри для портів, у які він буде заходити, а також прапори міста Миколаєва. Товариш Юрія Борисовича — підполковник запасу, колишній вихованець суворовського училища Володимир Власов — нашвидкуруч ініціював написання напутніх побажань мандрівникові на двох пляшках символічного «Георгіївського» п'ятизіркового коньяку.

— Одну із них ти можеш відкоркувати у тому порту, з якого почнеться твій зворотний шлях до Миколаєва, другу — ми відкупоримо на цьому ж причалі, коли будемо зустрічати тебе з навколосвітнього плавання, — обнімаючи друга, сказав він.

Олександра МЕНТЕЛЬ.

Фото автора.

Про що мовчать давні мури

Вкінці липня тисячі прочан з багатьох країн вклонялися у Бердичеві іконі Матері Божої Бердичівської. Йшли до міста з різних країв — Хмельницького, Полонного, Довбиша, Андрушівки і дві групи з Житомира, щоб до шостої вечора бути в Бердичеві. Інтерес значно посилило відновлення у кляшторі Босих Кармелітів верхнього храму та присвоєння санктуарію Матері Божої Бердичівської статусу всеукраїнського. У суботу — вечірня служба, а в неділю — урочиста свята меса з нагоди 256-ї річниці коронації ікони Матері Божої Бердичівської.

Монастир — як фортеця

22 липня минуло 370 літ, як освячено дольний (нижній) костел. У католицької святині була цікава передісторія, пов'язана з іменем Януша Тишкевича.

Тишкевичі отримали від короля графський титул 1569 року. У 1621-му, після смерті батька, Януш успадковує Бердичів, стає заможним магнатом: більше ста населених пунктів, чимало землі. Він продає зерно в європейські країни, створює нові поселення, заохочує переселенців звільненням від податків на тривалий час. З 1630 по 1649 рік він був київським воєводою.

1620-го Януш у складі королівських військ бере участь у боях з турками й татарами. Тишкевич потрапляє в полон, відкупляється і 1627 року сам очолює похід проти кримських татар. І знову полон. Його кинули у підземелля, звідки ніхто ще не повертався. Якось у нього було видіння: бачив монахів, які стояли біля Матері Божої і молилися за його визволення. Дав обітницю: якщо це станеться, він обов'язково побудує храм. Коли повернувся до Бердичева, казав, що лише завдяки молитвам залишився живим. А якось ішов вулицею, зустрів монахів і впізнав їх — саме вони були у його видінні. Монахи належали до ордену босих кармелітів. 19 липня 1630 року Януш дарує фортецю ордену. А на утримання монастиря передає ще й село Скраглівку, поряд з Бердичевом, та щорічно виділяє 1800 злотих. Це підтверджено записом у Житомирському суді.

Так кляштор босих кармелітів став єдиним храмом цього ордену, розміщеним в оборонній фортеці. Споруджено її ще наприкінці XVI століття. Монастирські будівлі були обнесені валом з підйомним мостом, тут завжди стояв гарнізон з гарматами.

Будівництво нижнього костелу розпочалося 1634-го і тривало вісім літ. 370 років тому його освячено. Засновник подарував костелу ікону Пресвятої Діви Марії.

Поразка за поразкою

Польському магнатові не щастило в боях. У червні 1648 року загони Максима Кривоноса, соратника Хмельницького, обложили маєтність Тишкевича — містечко Махнівку (нині с. Комсомольське на Вінниччині). На допомогу прийшло каральне військо Ієремії Вишневецького, але українські повстанці перемогли. А вже у липні Кривоніс штурмом бере бердичівську фортецю. Януш Тишкевич покидає маєток і з польськими військами відступає на захід.

Незабаром — ще одна поразка. У вересні 1648-го Януш Тишкевич з власними кіннотниками (а їх було чимало — 1200) і польським військом бере участь у битві під Пилявцями, де козаки Хмельницького розгромили противника. Магнат утік до Польщі, а наступного року помер. Поховали його в Любліні. Через 110 років ченці привозять забальзамоване тіло до Бердичева, у костел Кармелітів Босих. А 1926-го, коли храм роблять історико-культурним заповідником, саркофаг зникає.

Ікону вважають чудодійною

Про походження ікони, до якої щороку йдуть тисячі прочан, є різні версії. Одна з них говорить, що це копія ікони Матері Божої Снiжної з базиліки Санта Марія Маджоре у Римі. Авторство образу приписують апостолу Луці, і датують VI століттям.

За православними церковними переказами, ікона чудесним чином явилася ще Тишку, засновнику роду Тишкевичів, на його хуторі, на місці сучасного кляштору, і зберігалася у невеликій каплиці, а згодом у церкві Святого Архангела Михаїла.

Ікона — святиня і для католиків, і для православних. Вони колись ділилися нею: на православні свята переносили у церкву, на католицькі — у костел.

Тікаючи 1648 року до Львова, кармеліти забирають ікону. 1663-го вони повертаються до Бердичева і починають відбудовувати кляштор. Ікона в цей час перебуває у львівських сестер-кармеліток. Її оголошено чудодійною. Папа Римський дає згоду на коронацію ікони і надсилає золоті, прикрашені смарагдами корони, освячені ним. Урочистості відбулися 16 липня 1756 року. Прочани прийшли з різних країн. На той час уже було споруджено верхній храм.

І за царя закривали, і після царя

1768 року на фортецю-кляштор чекало нове випробування. Російський генерал Кречетніков з восьмитисячним корпусом пішов на Бердичів, де стояли прибічники Барської конфедерації (ті, хто виступив проти королівського трактату про зрівняння у правах католиків і православних). Після жорстокого обстрілу фортеця здалася.

Після поділу Польщі Бердичів відійшов до Росії. У 1866 році у місто прибув російський генерал-губернатор, вигнав монахів, конфіскував будівлі монастиря для потреб державних установ, а частину приміщень передав купцям під склади. Конфіскували землі, підприємства і все, що належало кармелітам.

А вже радянська влада знову закрила і монастир, і костел. 1941 року, ще до початку війни, тут спалахнула пожежа, у полум'ї якої, як вважають, і загинула ікона Богоматері, що була одним із експонатів музею революції й атеїзму. Художниця з Кракова Божена Муха-Совінська вже у наші дні створила копію, яку 1997 року освятив Іван Павло II, а потім у Бердичеві відбулася вже третя коронація. Ще одна радісна подія: у червні освячено відновлений верхній храм.



Вигляд монастиря.

Олексій КАВУН.

Житомирська область.

Фото з сайту my. berdychiv. in. ua

Бий своїх, щоб чужі порадили?

Із несказаного на представницькому круглому столі головою правління Запорізького феросплавного заводу

ПРОШУ СЛОВА

Минулого тижня Запоріжжя відвідав Прем'єр-міністр України Микола Азаров. Чи не більше від інших цього візиту очікували електрометалурги міста, адже ще в день професійного свята, 15 липня, їм пообіцяли, що наступний приїзд прем'єра зрушить з місця цілу низку їхніх проблем. Щодо працівників Запорізького феросплавного заводу, то вони взагалі були окрилені звісткою, що може бути вирішено питання про оренду підстанції «Ф-2».

Дивна енергетика

На жаль, жорсткі рамки програми поїздки М. Азарова не дозволили голові нашого уряду не лише відвідати ЗФЗ, а й взяти участь у круглому столі, присвяченому проблемам української й, у тому числі, запорізької електрометалургії. Останній відмінили за день до візиту. Іншими словами, сподівання, що представників, зокрема, Запорізького феросплавного заводу, ПАТ «Дніпроспецсталь» тощо вислухають на найвищому урядовому рівні, не виправдалися. Однак це не означає, що їм нема чого сказати. Тому ми зустрілися з головою правління Запорізького феросплавного заводу Павлом Кравченком, який поділився своїми роздумами з приводу ситуації в електрометалургії взагалі і у феросплавній галузі зокрема. Почали з проблем, які феросплавники збиралися порушити під час зустрічі з прем'єром.

— Таких проблем дві й обидві вони головні, — розпочав Павло Кравченко. — Перша — це вартість електроенергії. Наше підприємство працює на трохи більш як 40% потужності через переведення цеху №4 на другий клас споживання електроенергії, що й призвело до його зупинки. Однак і вартість електроенергії за дешевшим 1-м класом споживання вже робить нас неконкурентоспроможними на світових ринках. Спробую пояснити ситуацію на простих прикладах.

Сьогодні в Україні вартість електроенергії сягнула позначки у 92—96 доларів за один мегават. Це для першого класу споживання. А щодо 2-го класу, то тут уже вийшли на рівень 118—134 доларів США.

Тепер давайте подивимося вартість того ж мегавата у країнах, де теж розвинена електрометалургія. Приміром, Грузія. Тут вартість становить лише 30 доларів. У Казахстані — взагалі 20, у США — 35, у Македонії — 60, у Франції — 50, Норвегії — 38, Італії — 45, Південній Кореї і Південно-Африканській Республіці — по 70, в Аргентині — 50, Китаї — 47, Індії — 65. Як бачимо, ми в Україні — «поза конкуренцією».

Власне, давайте подивимося на проблему з іншої точки зору. Може, через дефіцит енергоресурсів нашим енергетикам невигідно мати такого потужного споживача як, наприклад, ЗФЗ? Та навряд... Бо навіть із теплових станцій електроенергія виходить з вартістю у 12 копійок за кіловат. І зважаючи на майже нульові витрати на її транспортування — завод, умовно кажучи, під стінами енергогенеруючих потужностей, а ще передоплату дасть тощо, хто, як не ті ж феросплавники можуть розглядатись як чи не найбажаніші партнери електроенергетиків? Бо для останніх збут — це теж проблема. І коли через простій нашого цеху №4 енергоринок має 908 мільйонів гривень недоотриманого прибутку за 2011 рік (за сім місяців поточного — додайте ще 600 мільйонів), то це реальні збитки. Їх можна порівняти із недоотриманою зарплатою безробітної людини.

Але ось у енергетиків з'явився збут! А де? З пафосом оголошено, що в Росії, і по 65 копійок за кіловат... Додайте до цього витрати за транспортування — а це кілька сотень кілометрів до східного кордону, і знайдіть у цьому зиск? Виходить, що свої підприємства придушують високими цінами, щоб із втратами, задешево продати електроенергію за кордон?

Хто від цього виграє? Держава? Ні! Бо про втрати енергоринку вже розповідав. Щодо втрат конкретно «Запоріжжяобленерго», то хай вони про це скажуть самі, коли вважають за потрібне.

Про бюджет Запоріжжя додам таке: 10,6 мільйона втрат за півроку — через той же простій цеху №4. Ще 29 мільйонів з цієї само причини втратив Пенсійний фонд. Фонд страхування на випадок безробіття не тільки від нас недоотримує чималі суми, а ще й сам продовжує виплати нашим робітникам, бо пік звільнень на ЗФЗ припав на серпень—жовтень минулого року.


Павло Кравченко, голова правління Запорізького феросплавного заводу (ліворуч), на будівництві газоочищення цеху № 4 ЗФЗ

Скажу більше. Наші фахівці, готуючись до численних зустрічей у київських керівних кабінетах, ретельно вивчали не лише мінуси, а й плюси від такої політики стосовно феросплавної галузі. На жаль, хоч як старалися, а жодного плюса не знайшли. Цікаво, що і в тих кабінетах плюсів теж не назвали, а лише, ховаючи очі, в стонадцяте пообіцяли розібратися і вирішити питання в найкоротші строки. Тим часом минув рік і сім місяців...

На чий млин вода?

Продовжили розмову ще однією болючою темою — агресивним імпортом феросплавів до України. — Ні для кого не секрет, — каже Павло Олександрович, — що у світовій економіці нині криза. Почитайте газети, проглянуте Інтернет — статистика пригнічує, паніка на фінансових ринках лише наростає тощо. Кризи зараз, як нам оголошено, немає хіба що в Україні. Напевне, саме з тих причин і саме наша держава виступила в ролі спонсора і благодійника. Зокрема, для виробників феросплавів із цілої низки країн, про ціни на електроенергію в яких ми говорили вище. Бо як ще інакше кваліфікувати зростання імпорту до України феросплавної продукції, та ще й під час кризи — частка імпорту на внутрішньому ринку зросла з 10% у 2009 році до 54% сьогодні.

Але, як з'ясувалося, і це ще не край! У Верховній Раді зареєстровано законопроект, яким передбачається взагалі скасування ввізного мита на феросплавну продукцію. Хоча сьогодні воно і так лише 5 відсотків.

Ми ж вважаємо, що в ситуації, яка сьогодні панує на світових ринках, таке мито мало б бути щонайменше 15 відсотків. Саме з такою пропозицією ми збиралися звернутися до М. Азарова.

До речі, такий обмежувальний захід пропонується ввести не «на все життя», а на ближчі три роки, коли фінансово-економічна ситуація у світі, як мовиться, трохи розвидниться.

Є схожа пропозиція, але вже стосовно тарифів на електроенергію. Ідеться про те, щоб запровадити для електрометалургії коефіцієнт 0,5 до тарифу для промисловості, і теж хоча б терміном на три кризові роки. Це б дозволило галузі нормально запрацювати і виконати цілу низку заходів із поліпшення ефективності виробництва, впровадження енергозберігаючих технологій тощо. Бо сьогодні існує ціла низка проектів, але на них ще й гроші потрібні... А стосовно нашого заводу, то за п'ять останніх років ми за рахунок модернізації, технічного та технологічного переозброєння скоротили електроспоживання на 5 відсотків. Це, зауважу, багато, якщо щомісячна плата за електроенергію у нас становить 75 мільйонів гривень. Ми повністю відмовилися від зовнішніх джерел опалювання підприємства — все забезпечується виключно за рахунок відбору і утилізації тепла з печей. Крім того, ведуться роботи із техніко-економічного обгрунтування когенераційної установки, яка перетворюватиме тепло тих же наших печей в електроенергію. Ми плануємо, що 15—20 відсотків усіх потреб заводу в електропостачанні забезпечуватиме саме така установка.

Однак сьогодні вже не працює навіть те, що було великими зусиллями реалізоване раніше. Через простій цеху №4 і відповідну відсутність феросплавного газу вапняне виробництво ЗФЗ знову потребує дуже дорогого природного газу. Чи доречні у цьому випадку якісь заклики економити тепло, закриваючи двері й вікна, коли йдеться про фактично кілька мільйонів кубометрів природного газу, який ще в 2010 році спокійно підприємство економилося.

Тому ми просто були змушені поставити питання руба: на чий млин ллється сьогодні в Україні вода? Впевнені — не на млин українського виробника, а саме: добросовісного платника податків, надійного партнера і виконавця, до речі, ВСІХ УРЯДОВИХ соціальних програм — це вже точно, — підсумував голова правління ЗФЗ А. Кравченко.

Нам нічого до сказаного не залишається додати, бо надто вже сумною видається картина...

Розмову вів Леонід СОСНИЦЬКИЙ.
Запоріжжя.
Фото з архіву автора.

НАМ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО...

...системи зрошення модернізують

Голова Ради міністрів Криму Анатолій Могильов виступив з ініціативою розробити концепцію розвитку й модернізації систем зрошення сільськогосподарських земель. На думку прем'єра, це дасть змогу істотно збільшити врожаї, у тому числі зернових культур, і зменшити втрати води під час поливу сільгоспугідь.

«Рескомводгоспу разом із профільним інститутом необхідно розробити концепцію модернізації систем зрошення і поетапно розписати всі заходи, які необхідно буде вжити», — звернувся Анатолій Могильов до очільника Республіканського комітету АРК з водогосподарського будівництва і зрошуваного землеробства Ігоря Вайля.

Роман ЧЕРЬОМУХІН.
Крим.

...мисливцям доведеться зачекати



Відкриття сезону полювання на пернату дичину на Житомирщині перенесено. Відповідне розпорядження підписав голова ОДА Сергій Рижук. Рішення прийняли у зв'язку з високим рівнем пожежної небезпеки: у сезон полювання значно більше людей відвідують ліси, і, як наслідок, збільшується кількість пожеж. Завідувач сектору мисливського господарства обласного управління лісового та мисливського господарства Роман Логвінчук констатує, що в регіоні з 1997 року видано понад 24 тисячі посвідчень. Регулярно полюють — 50—60 відсотків. Мисливцям рекомендували розпочати сезон не раніше 25 серпня.

Олексій КАВУН.
Житомирська область.

Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

...у дефіциті... землевпорядники

Працівники соціальної сфери Сумщини, що проживають у сільській місцевості, роками чекають державних актів на право власності на земельні паї. До обласної ради надходять скарги із Терешківки та Юнаківки Сумського району, Улянівки Білопільського та Запсілля Краснопільського районів, інших населених пунктів області. Проблему було винесено на розширене засідання профільної депутатської комісії Сумської обласної ради.

Голова комісії Володимир Токар запросив «на килим» першого заступника начальника головного управління Державного агентства земельних ресурсів в області Сергія Дедерка та керівників райвідділів відомства. За словами С. Дедерка, підготовку і видачу документів гальмують у Сумській філії Центру Державного земельного кадастру. Кількість невчасно виданих державних актів на право власності на ділянки у одних районах вимірюється десятками, а в інших — навіть сотнями. Головна причина затримок, говорить Сергій Дедерко, — технічні збої у роботі персоналу державної реєстраційної системи, на якій «зав'язана» вся Україна. Останнім часом на працівників землевпорядної структури лягло надзвичайно велике навантаження, внаслідок чого багато фахівців не витримало і розрахувалося. Практично в кожному районному відділі Державного агентства земельних ресурсів є вакансії, які дуже важко заповнити. «Некомплект» сягає від 25 до 30 відсотків.

Владислав ЖМУРКОВ, Володимир ЧЕРНОВ.
Сумська область.

Свої підприємства придушують високими цінами, щоб із втратами, задешево продати електроенергію за кордон?

«Поможітє, чим можєтє, сумським слідчим. Вони, схоже, нє мєстні»

ЖУРНАЛІСТСЬКЕ ДОСЛІДЖЕННЯ

Про родину Віталія Доручаєва (ім'я та прізвище змінено. — Авт.) не скажеш: «Таких сімей тисячі». Хіба що погодишся з великим Львом Толстим, який точно підмітив, що всі щасливі сім'ї схожі одна на одну, а кожна нещасна — нещасна по-своєму. Колись це сімейство було схоже на інші, нині — нещасне по-своєму...

Усе змішалося в домі / Доручаєвих

...Віталій і Світлана, тільки-но побравшись, занурилися в тяжку роботу. Хотіли мати власні будинок і машину, красиво одягатися і смачно їсти. Одне слово, не бути «совками», що чекали манни небесної від держави. Хто з подружжя був головою, а хто шиєю — сьогодні не суть важливо. Обоє активно демонстрували підприємливість, цілеспрямованість, енергійність. До свого бізнесу в 2000-му підключили 13-річного сина Сергія, який допомагав батькові в сімейному магазині спочатку вантажником, а потім контролером-розпорядником.

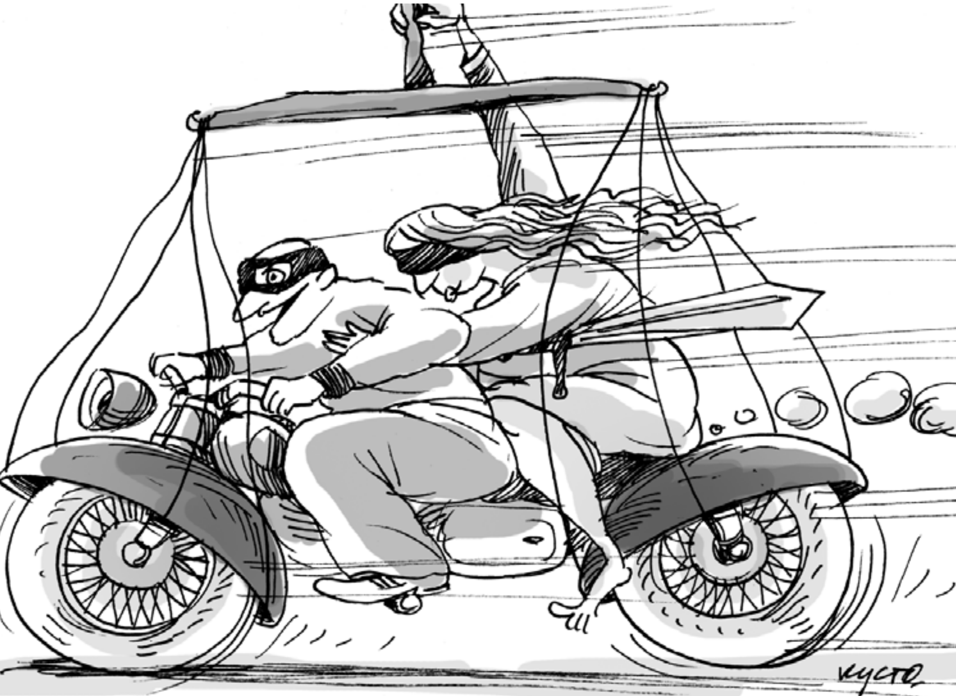
Не за рік-два, але звели двоповерхову «хатинку», придбали одне авто, два, перепродали — купили дорожче. З'явилися в гардеробі шуби та хутра, золото, престижні меблі, дорогі речі.

Здавалося, мети досягнуто, вийшли «в люди», можна пожити для себе. За словами Світлани (Віталій відмовився від зустрічі з журналістом), чоловік повною мірою скористався цією можливістю, гадаючи, що спіймав Бога за бороду. І не зчулися, як їх почало засмоктувати побутове болото. Взаємні епізодичні претензії невдовзі переросли в постійні сварки. Під час однієї з них вона дізналася, що благовірний тишком-нишком оформив розлучення.

Помирилися, вдруге оформили шлюб, але імпульсивний глава сімейства попелом посипати голову не збирався. Нерідко під час чергового з'ясовування «хто в домі хазяїн» чоловік піднімав на дружину руку, а якось у гніві взявся за... автомат.

Чорна кішка свого часу пробігла між Віталієм та його батьком, який і говорити не хотів про те, що заповість чи подарує синові свою частку квартири в центрі міста. Перед смертю слова дотримав. Ховали його, стверджують Світлана і Сергій, без Віталія.

Ми б не стали оприлюднювати цю сімейну драму, якби стосунки рідних людей і те, що відбувається нині в сім'ї, торкалося тільки їх. Утім, родини більше нема. Проблемами колишнього подружжя та їхнього сина уже два роки (!) живуть працівники міліції, прокуратури, суду. У районі, місті, столиці. Та, схоже, ніхто не хоче ставити крапку в цій аж ніяк не приватній справі. Але скільки б правоохоронці не закривали очі на конфлікт (мовляв, це сімейні чвари, помиряться), не ігнорували заяви про злочини — сокиру війни не закопати. Протистояння загострюється день у день, Світлана і Сергій бояться розправи непередбачуваного Віталія. І небезпідставно: у його домі зберігаються пістолет і мисливський автомат Калашникова. Саме у «його домі», бо мати з сином два роки там не живуть.



Із будинку вигнав, майно привласнив

Із розповіді Сергія:

— У вересні 2006 року батько розбився на мотоциклі. Коли я дізнався про ДТП, буквально полетів до нього на машині й благав Бога залишити йому життя. Тоді я сам дивом уникнув аварії, бо не думав про себе. Батько вижив. Він переніс кілька операцій та перебував у дуже пригніченому стані. В лікарні мама була з ним цілодобово і підбадьорювала його як могла.

Коли тата забрали додому, мама на інвалідному візочку катала його в парку, а я на руках носив у туалет.

У цей час батько раптом почав наполягати, щоб мама переписала на нього будинок, побудований в 2005-му і оформлений на неї. Вона не хотіла цього, адже усе наше майно вважалось спільною власністю. Однак, враховуючи, що тема переоформлення викликала стрес у тата, а лікарі рекомендували уникати будь-яких хвилювань, мама у 2006 році підписала договір дарування...

29 липня 2010 року я запам'ятаю на все життя. Між батьками виникла чергова сварка (мама дорікнула йому, що він не прийшов на поховання свого батька), під час якої я вкотре присік застосування фізичної сили до неї.

Тоді розлючений батько крикнув, що у нього більше немає сина і вигнав нас з дому.

Погрожуючи пістолетом, Віталій, за словами Сергія, заявив: «Не заберетеся звідси, на вас чекатиме сюрприз». Від гріха подалі мати із сином залишили рідну домівку в чому були.

Віталій навіть не дозволив їм забрати побутові дрібниці, не кажучи про гроші, золоті прикраси, зимовий одяг тощо.

Того ж 29 липня 2010-го, коли ще не вивітрилися Світланині парфуми з оселі, у ній з'явилася нова хазяйка із донькою. Це і був той сюрприз, про який попереджав Віталій. Наступного дня він подав заяву на розлучення.

Син з мамою вирішили відкрити свій бізнес. Досвіду і енергії не бракувало, а гроші планували отримати від продажу мотоцикла Ямаха, авто Альфа-Ромео та квартири Сергія.

Документи і ключі від техніки були у батька. Оскільки він їх не віддавав, син звернувся до міліції. Можете уявити стан хлопця, якому в ВРЕР (МРЕВ) ДАІ повідомили, що він вже не власник мотоцикла. Пізніше ошуканий дізнався: транспорт начебто за його заявою зняли з обліку і через ТОВ «Суми-Авто-Трейд» (назву змінено. — **Авт.**) реалізували. Щасливим покупцем диво-мотоцикла вартістю 200 тисяч гривень з пробігом 500 км став... Віталій Доручаєв. Рідкісний агрегат він купив аж за 1000 гривень.

Скажіть, варто було біржі-комісіонеру братися за продаж нікчемного товару? Недоотримав реальних коштів від покупця, як я розумію, і Пенсійний фонд, та це вже його проблема...

Правоохоронці знали, де підробилися документи, хто і як сприяв цій оборудці, як продавався мотоцикл через ТОВ. Проте з вересня 2010-го вони тричі відмовляли у порушенні кримінальної справи, повідомивши про це заявникові лише у січні 2011 року. Потім ще чотири рази підтверджували своє небажання притягати до відповідальності шахраїв.

Півторарічне тупцювання на місці

Минув рік. Сергій поскаржився в обласну та Генеральну прокуратури на тяганину з боку «ментів». Їхнє тупцювання на місці було у полі зору «ока государевого», яке безуспішно намагалося примусити слідчих діяти, а не створювати видимість. Цікаво, зазначив Сергій у зверненні, якби у «батьків» регіону чи генералів та їхніх родин з-під носа злодії викрали бодай велосипед — скільки хвилин пішло б на викриття злочину?

Це спрацювало. За місяць кримінальну справу порушили (5.10.2011), але «за фактом підробленої заяви про зняття з обліку мотоцикла», наче пінкертони не знали фігурантів справи.

Розслідує її з того часу старший лейтенант Оксана Тимошенко, слідчий міського управління міліції.

Автор мав намір поспілкуватися із нею. «Хочете про мене «гадость» написати?» — без прелюдій приголомшила офіцер. Ні, не хочу. Було бажання дізнатися, чому задача з усіма відомими розв'язувалася, як мокре горить. Скажімо, виїмку документів Тимошенко зробила тільки через два місяці після прийняття справи до свого провадження і лише у заявника. І того ж дня, 6.12.2011, поклала папери в шухляду, зупинивши досудове слідство. Прокуратура за тиждень скасувала її рішення «як передчасне і незаконне». Та що там наглядовий орган — наступного дня сама собі начальник повторно зупинила провадження. Прокуратура відреагувала на це лише за три місяці, напередодні жіночого свята. Наче в подарунок представниці слабкої статі 7.03.2012 вона скасувала її другу постанову і вкотре зобов'язала виконати усі слідчі дії «для встановлення винної у скоєнні злочину особи».

А тим часом Сергій б'є на сполох: досудова перевірка півтора року фактично не ведеться, зокрема, не робиться виїмка документів у ВРЕР ДАІ, у батька та на біржі; на експертизу відправлено лише зразки підписів Доручаєва-молодшого (вона, до речі, підтвердила — підпис не його); поза зоною уваги правоохоронців залишається посередник якийсь Влас Бандиба (прізвище змінено. — **Авт.**); не проводяться очні ставки з ним, батьком, працівниками ДАІ та «Суми-Авто-Трейд» тощо.

До прокурора області звернувся з відповідним листом народний депутат України Михайло Чечетов. Ідуть вказівки із Генпрокуратури: «Розберіться!». Керівництво облпрокуратури визнає, що «слідство мало епізодичний характер і слідчим не вживалися всі можливі та необхідні дії та оперативно-розшукові заходи...».

Хто кум королю?

Це треба бути кумом королю та сватом міністра, щоб після таких «атак» залишатися пасивною та ігнорувати начальство і потерпілого. Він, зокрема, повідомив слідчого, що в Інтернеті з'явилося фото і об'ява про продаж його мотоцикла та телефон продавця. Гадаєте, хтось кинувся шукати машину?..

...Сергій вимагав відводу Оксани Тимошенко — безрезультатно; побував на прийомі в облпрокурора Руслана Білоконя, який запевнив, що підлеглі розберуться і нададуть своєчасну відповідь. Не надали. Довелося у червні ц. р. їхати на Різницьку, 13.

— Там мене з адвокатом у громадській приймальні уважно вислухала, швидко зорієнтувалася в ситуації справжній професіонал і просто душевна, небайдужа до чужої біди Оксана Володимирівна, — розповідає автор листа до «Голосу України». — На її вимогу із Сум по факсу надіслали відповідь С. Кулинича (виконував обов'язки прокурора області), якої вчасно не отримали.

І небагато втратили, слід зазначити: відповіді пан Кулинич «пече», як млинці, до того ж неякісні. Останній «шедевр» теж не містить нічого нового. Незрозуміло, чому на його створення потрібен був цілий місяць. По ньому не скажеш, що підлеглі розібралися, як вимагав від них керівник Руслан Білоконь.

АВТОРИТЕТНО

— На початку липня порушено кримінальну справу відносно батька. Ясна річ, він один не міг підробити документи і придбати мотоцикл сина. Перевірка даних про причетність представників ВРЕР, ТОВ «Суми-Авто-Трейд» та посередників триватиме. Розслідування справи затягнулося через об'єктивні причини та, як кажуть, людський чинник. Роботу кожного слідчого слід контролювати, але не менш важливо допомогти йому. Цим і займатимемося.

Руслан Білоконь.

Наводимо фрагмент відповіді — переконайтеся самі.

«Повідомляю, що стан досудового слідства двічі заслухано при керівництві прокуратури області, — пише Кулинич. — Надано письмові вказівки...

Однак вжитими слідчими та оперативно-розшуковими заходами встановити особу, що вчинила злочин, не вдалося.

Прокуратурою м. Суми прийнято рішення про відмову в порушенні кримінальної справи стосовно працівників ВРЕР.

Стан слідства перебуває на контролі прокуратури області.

Підстав для розгляду вказаних справ у прокуратурі області немає, оскільки аналогічні скарги розглянуто по суті».

Тільки після втручання Києва крига скресла.

Із відповіді О. Свіріна, в. о. начальника управління Генеральної прокуратури:

«...Стан досудового слідства у справі заслухано на оперативній нараді в прокуратурі області, за її результатами надано письмові вказівки та за допущені порушення винних працівників міліції притягнуто до дисциплінарної відповідальності.

Стосовно Доручаєва В. М. порушено кримінальну справу за ч.2 ст. 190 КК за фактом скоєння останнім шахрайських дій, яку за вказівкою прокуратури області об'єднано з раніше порушеною справою за ч.4 ст.358 КК. Слідство триває, його хід контролюється.

Крім того, міською прокуратурою перевірена законність дій працівників Сумського ВРЕР УДАІ під час перереєстрації мотоцикла «Ямаха V Max». За її результатами прийнято рішення про відмову в порушенні кримінальної справи.

Генеральною прокуратурою цю постанову скасовано, організовано перевірку».

КАРТИНКА З НАТУРИ

Мені не вдалося зустрітися із начальником ВРЕР. Зате побачив Бандибу, що називається, в ділі. Він енергійно спілкувався із власниками авто, упевнено заходив до службових приміщень, зухвало головою «пірнав» у віконця працівників, яким явно не освідчувався у коханні. Усім своїм виглядом та поведінкою Влас доводив, що він у цій установі свій серед своїх.

У майора Сергія Гринька, який був на той момент за начальника, я запитав, чи не знає він такого собі «прискорювача» Бандибу, який допомагає людям вельми швидко проходити процедуру оформлення документів. «Навіть не чув», — не кліпнувши оком, кинув офіцер.

— Я виходив із кабінету майора і у дверях ніс у ніс зіткнувся з Власом. Через секунди звідти пролунав гучний сміх. «Незнайомців» щось явно розвеселило.

Іван ІЛЛЯШ.

Суми.

Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

Обдурили матір, і тепер дітей викидають на вулицю

ЗА ЛИСТОМ ЧИТАЧА

Інколи необдуманий вчинок призводить до дуже серйозних наслідків. Хай ця історія послужить застереженням для занадто довірливих людей і водночас допоможе героям публікації вистояти і перемогти всі негаразди.

Авторка листа Людмила Горленко (з етичних міркувань тут і далі імена та прізвища героїв змінено) — відома в обласному центрі талановита особистість. Її дизайнерські роботи упродовж десятиріч перемагали на найпрестижніших конкурсах і виставках. У вишуканих сукнях та костюмах «від Горленко» виступали українські артисти, співаки, музиканти.

Успішна у професійній діяльності, Людмила не мала щастя в особистому житті. Залишилася вдовою, сама піднімала двох дітей. Не поталанило згодом у заміжжі й доньці Олександрі. Вона розлучилася з невдахою-чоловіком і так, як колись її мама, звалила на свої плечі виховання сина та дочки. Людмила Іванівна, як могла, допомагала Саші, бо від колишнього чоловіка та не отримувала ані копійки аліментів.

Біда завжди приходить несподівано. В 2004 році у Людмили Горленко виявили онкозахворювання. «Лікарі сказали, — писала вона в листі до редакції, — що залишилося мені жити півтора-два роки... Я змирилася з цим вироком і думала лише про те, як будуть без мене син, донька, онуки. Саша не мала свого житла, і я вирішила подарувати їй свою квартиру. Невдовзі всі документи були оформлені, і дочка стала власницею трикімнатної квартири...»

На щастя, стан здоров'я Людмили Іванівни з часом стабілізувався. Їй дали другу групу інвалідності, й вона знову вийшла на роботу. «Треба було працювати, — розповідала при зустрічі. — На Сашину зарплату бібліотекаря — 700—800 гривень — її сім'я прожити та прохарчуватися не могла».

Утім, попри матеріальну підтримку матері, Олександра постійно відчувала нестатки. Хронічно не вистачало грошей, щоб одягнути, взути дітей, купити їм якісну їжу. Про оздоровлення та літній відпочинок на морі вже й не йшлося.

Ось у такий нелегкий період Сашиного життя до неї звернулася давня подруга з «діловою» пропозицією: відкрити на Сашу приватне підприємство, а генеральне доручення — керувати ним — оформити на неї, Тамілу. За цю «маленьку послугу» бізнес-леді обіцяла «підправити» матеріальне становище Олександри і платити їй щомісяця по 300—400 гривень. Після довгих вагань Саша погодилася на вмовляння подруги і віддала їй свій паспорт...

«Подруга місяців два-три платила Саші обіцяну суму, — йдеться далі в листі Людмили Іванівни.—- Потім повідомила, що підприємство збанкрутувало, і його ліквідовано. І раптом влітку 2009 року дочку викликають у міліцію. Там пояснюють, що одна з київських фірм порушила проти неї кримінальну справу через підробку документів та підписів... Саша як на духу розповіла про «своє» підприємство, написала пояснювальні записки, і її з Богом відпустили...»

У грудні 2009 року Олександру прооперували в онкоклініці. Їй дали інвалідність пожиттєво. А навесні 2010-го на її квартиру було накладено арешт. З'ясувалося, що «бізнес-леді» Таміла закупила в київської фірми зерно і не розплатилася за нього. Розрахункова сума зі штрафними санкціями досягла понад 800 тисяч гривень. Документи на цю оборудку Таміла підробила, як і підписи.

— Суд відбувся в січні 2010 року, — показує документи Людмила Горленко. -Однак про його засідання Саша дізналася лише в травні, коли арештували наше житло. Ми найняли адвоката. На Тамілу відкрили кримінальну справу за фактом шахрайства в особливо великих розмірах і за підробку документів. Цю справу закривали, потім знову відкрили на нашу вимогу. Втім, майже за два роки слідство не просунулося ані на крок. Тамілу навіть жодного разу не викликали на допит. У той час як нашу квартиру вже виставлено на торги... Нас, двох інвалідів, мого сина, двох онуків, одна з яких неповнолітня, викидають на вулицю...

Людмила Іванівна відкриває теку. Перебирає стоси паперів. Серед них — неодноразові звернення адвоката Горленків до керівництва правоохоронних органів області з проханням вплинути на слідчого, котрий свідомо чи несвідомо, але затягує досудовий процес.

— Страшно залишитися всією сім'єю без даху над головою, — голос моєї співрозмовниці звучить зовсім тихо. — А ще страшніше, коли відчуваєш свою безправність і безсилля щось змінити...

Лідія ТИТАРЕНКО.
Черкаська область.

КОМЕНТАР

правника-консультанта Світлани Геращенко:

«Ситуація, про яку йдеться в публікації, на жаль, досить типова. І особливо прикро те, що через помилки і недалекоглядність дорослих страждають насамперед діти. Щоб захистити в таких випадках права дитини, потрібно спиратися на чинне законодавство, котре забороняє звуження обсягу існуючих майнових прав дитини або порушення охоронюваних законом її інтересів. Зокрема, в пункті 4 статті № 177 Сімейного кодексу України чітко виписано, що дозвіл на вчинення правочинів щодо нерухомого майна дитини надається органом опіки та піклування після перевірки, що проводиться протягом одного місяця, і лише в разі гарантування збереження права дитини на житло. Постановою Кабінету Міністрів України за № 866 деталізовано дії органу опіки і піклування щодо захисту майнових прав неповнолітнього.

Отже, у випадку з родиною Горленків врятувати квартиру від продажу можна. Для цього необхідно звернутися з клопотанням до органів опіки та піклування, а також до комісії з питань захисту прав дитини виконавчого комітету місцевої ради. Ці інстанції уповноважені законодавцем стояти на захисті майнових інтересів дитини».

Вінничанин викопав на городі каністру, що належала вермахту

Рік тому вінничанин Валерій Дещанський (на знімку) придбав на Старому місті невеликий будинок. Він припускає, що землю тут давно ніхто не обробляв. Це видно з того, настільки вона занедбана.

— Коли перекопував ділянку, наткнувся лопатою на метал, — розповідає Валерій. — Подумав, хтозна, що там. Акуратно обкопав місце. Побачив каністру. Вона стояла вертикально, горловиною догори. Висмикнув за ручку. Почув, як там щось закалатало. Якась рідина загусла і перетворилася на затверділу масу.



Валерій — чоловік допитливий. Інший на його місці викинув би знахідку на смітник і забув про неї. А він уважно оглянув, побачив написи. Взяв щітку, відчистив поверхню, промив водою.

Внизу на світло-зеленій каністрі вибито слово «вермахт». Над ним цифра — 1097. Вгорі зазначено рік — 1944. Нижче напис «Фердінанд. Крафтстофф 201». Останнє слово перекладається з німецької як паливо.

— Чотиризначне число це, мабуть, номер військової частини, — каже Валерій. — Вермахт — назва німецької армії. А що означають цифри, не знаю. Якби каністру загубили, вона лежала б горизонтально, — розмірковує чоловік. — Якщо закопали, то неспроста, видно, щось у ній було. А може, присипало землею після вибуху...

Важливо, що після такого тривалого перебування у землі каністру не пошкодила іржа, принаймні воду вона не пропускає, додає співрозмовник. Про знахідку Валерій розповів сусідам. Один з них, Максим, сказав, що теж має пам'ятку часів минулої війни. Чоловік живе у будинку, котрий раніше належав його бабусі, потім там жили його батьки.

— Бабуся розповідала, що тут під час війни квартирували німці, — каже Максим. — У нас зберігається тканина з брезенту тих часів. На ній зображена свастика. Брезент досі цупкий. Видно, що від нього частину відірвали. Для чого його використовували німці, це треба в них спитати. Я коли робив ремонт у будинку, затуляв ним вікно.

Віктор СКРИПНИК.
Вінниця.
Фото автора.

КОМЕНТАР

Сергій Гальчак, доктор історичних наук, голова правління обласної організації Спілки краєзнавців України:

— Слово «вермахт» значиться на всьому майні, що належало німецькій армії. Нещодавно в обласному музеї з'явився експонат з «Вервольфу» — ящик для зберігання шифрувальної машинки «Енігма». На ньому теж є це слово. Що каністру знайшли на Старому місті, не дивно. Там справді стояли гітлерівці в роки окупації Вінниці. Саме в цьому районі точилися жорстокі бої під час визволення міста. У такій катавасії загубити каністру було нескладно. Цей експонат може зацікавити хіба що тих дослідників, які детально вивчають історію війни. За номерами, котрі є на знахідці, можна встановити, яка військова частина стояла в тому місці. Це дуже копітка робота, вона потребує проведення досліджень у німецьких архівах. Тому навряд чи хтось з наших за неї візьметься. А німцям такі дослідження робити простіше. Не знаю, чи може їх зацікавити знайдена каністра.

НАМ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО...

...у Коломиї відбудеться фестиваль «Медовий Спас»



14 серпня відбудеться ІІІ відкритий обласний фестиваль «Медовий Спас у Коломиї». Мета фестивалю — збереження та розвиток традицій бджільництва на Прикарпатті, популяризація цілющих властивостей меду, іншої оздоровчої продукції бджільництва.

В програмі фестивалю: зустрічі з відомими прикарпатськими пасічниками, виставка-ярмарок меду та продуктів бджільництва, містечко майстрів декоративно-ужиткового мистецтва, виступи фольклорних колективів та виконавців.

Дарина НАЗАРЧУК.
Івано-Франківська область.

...Ялта звинуватила Рескомзем у нестачі води

Місцеві мешканці і туристи, які відпочивають у селищах Гаспра і Кореїз (Велика Ялта), скаржаться на перебої з водою. Її подають лише чотири години на день. «І це при тому, що водовід є, і міськводоканал може забезпечити цілодобову подачу води», — повідомила на робочій нараді про хід курортного сезону в Криму заступник міського голови Ялти Олена Юрченко.

За її словами, це пов'язано з тим, що тривалий час документи щодо держакта на землю під водоводом перебувають у республіканському кадастрі. У зв'язку з цим керівництво Ялти звернулося до прем'єр-міністра Криму із проханням посприяти у вирішенні цього питання.

Голова Республіканського комітету із земельних ресурсів АРК Олександр Чабанов, у віданні якого перебуває кадастр, погодився з тим, що проблема існує. Він пояснив, що на сьогодні питання в накладках серед сторонніх землекористувачів. Тому в земельному кадастрі не можуть видати акт постійного землекористування та ввести в експлуатацію водовід.

Однак така відповідь не влаштувала голову кримського уряду. Анатолій Могильов підкреслив, що водовід — це об'єкт соціальної інфраструктури. «Заберіть землю у всіх користувачів, хоч би хто там був! Приватна, неприватна земля — заберіть усю одним рішенням сесії, і поставте крапку в цьому питанні. Приватникам за землю віддайте гроші, все рівно дешевше обійдеться, ніж у судах потім боротися!» — наголосив він.

Роман ЧЕРЬОМУХІН.
Крим.

...дістали чоловіка з колодязя

Рятувальникам у селі Піщане Кременчуцького району довелося діставати місцевого жителя з 12-метрового колодязя. Того дня 28-річний господар вирішив почистити криницю у власному дворі. «Екіпірувався» і почав спускатися, однак мотузка обірвалася, і чоловік опинився на дні колодязя, доволі серйозно травмувавшись.

Як повідомили в ТУ МНС України в Полтавській області, до села направили чергове відділення СДПЧ №22. Рятувальник за допомогою альпіністського спорядження спустився до постраждалого, закріпив його, а колеги спеціальними ременями підняли бідолаху й передали медикам. Нині чоловік перебуває у Кременчуцькій центральній районній лікарні. Лікарі кажуть,що його стан — середньої тяжкості.

Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.
Полтавська область.

Після чвертьфінального бою боксерів у категорії до 81кг між Олександром Гвоздиком (Україна) і Абдельгафідом Бенчаблою (Алжир), який завершився на користь українця (19:17), представники алжирської команди подали протест. Після аналізу ситуації результат залишили в силі — Олександр Гвоздик пройшов до півфіналу турніру, гарантувавши собі олімпійську нагороду

На фінішній прямій

ПОГЛЯД ІЗ-ЗА ЛА-МАНШУ

Український атлет Ігор Шимечко, як уже повідомлялось, увійшов до шістки найсильніших штангістів світу в суперважкій ваговій категорії. Перед самим змаганням у цій категорії прикрої травми зазнав наш Артем Удачин, у якого були високі шанси на одне з призових місць. Тож Ігореві випало і підстраховувати товариша, і спробувати поборотися за олімпійську нагороду.

Нашому штангістові протистояли дуже грізні суперники, які показували в попередніх турнірах вищі, ніж українець, результати. Тому Шимечку не залишалось нічого, як іти на ризик і піднімати рекордну для себе вагу. У ривку він почав із 197 кілограмів. Ця вага йому підкорилася тільки з другої спроби. В третьому підході Ігор намагався підняти на три кілограми більше, що було б для нього найвищим особистим досягненням. Але штанга залишилася непідкореною. Тим часом чотири атлети піднімають вищу вагу. Драматично закінчився поєдинок зі штангою німця Матіаса Штейнера. Під час другої спроби важкий снаряд вагою 197 кілограмів упав на атлета, притиснувши його до помосту. Після цього продовжити змагання він не зміг.

У поштовху Ігор Шимечко теж почав із свого найвищого результату — 225 кг. Після цього замовив на сім кілограмів більше, і спроба виявилася вдалою. Наш земляк намагався штурмувати нову рекордну для себе вагу — 237 кг, але цього разу вона атлетові з Львівщини не підкорилася. Але у 26-річного штангіста є всі можливості для того, щоб прогресувати, нарощувати свій потенціал і спортивні результати. І, думається, досвід лондонських Ігор зіграє в цьому немаловажну роль.

Хто ж сьогодні найсильніший спортсмен планети? Змагання супервагоковиків на лондонському помості показали, що живе він в Ірані і має важке для вимови і запам'ятовування прізвище — Салімікордашіабі. Але це прізвище атлет змусив журналістів передати через медіаканали в усі куточки планети. У ривку йому підкорилася штанга 208 кг, а в поштовху він підняв 247 кг. Отже, сума — 455 кілограмів, і це на 6 кг більше, ніж у срібного призера і теж іранця Аноушірвані. В боротьбу за медалі іранців намагався втрутитися росіянин Албегов. Однак у підсумку задовольнився лише бронзовою медаллю.

В олімпійський літопис цих змагань увійшли й богатирі з України. Згадаймо хоча б легендарних Леоніда Жаботинського, Султана Рахманова, Анатолія Писаренка. Останній з них і донині займається активним розвитком цього виду спорту в Україні, очолюючи національну Федерацію важкої атлетики. Принагідно додамо, що з усіх видів олімпійської програми, в яких брали участь українські спортсмени, важка атлетика виявилася для нас однією з найуспішніших. Наша команда штангістів завоювала дві олімпійські медалі — золоту у вазі 105 кілограмів виборов Олексій Торохтій, бронзову — Юлія Калина.

Ірині шана і подяка

Окремі добрі слова хотілося б сказати про борчиню в найлегшій ваговій категорії 48 кілограмів Ірину Мерлені **(на знімку)**. Любителі спорту не можуть не пам'ятати її виступ на Олімпіаді 2004 року в Афінах, де вона у блискучому стилі виграла золоту медаль. Пригадаймо й те, як після оголошення Ірини олімпійською чемпіонкою вона стрибнула на шию оторопілого судді. В Пекіні Мерлені здобула бронзову нагороду, якій також безмежно раділа.



І в Лондоні вона була близька до принаймні «бронзи». Шлях до фінального поєдинку за «золото» їй перейшла наша землячка Марія Стадник, яка через ряд обставин виступає за команду Азербайджану. Програвши уродженці Львова, Мерлені в боротьбі за бронзову медаль зустрілася з американкою Кларісою Чун. Програючи на початку поєдинку, вона змушена була атакувати і наражатися на контрприйоми суперниці, яка цією ситуацією зуміла скористатися. Але віддамо належне Ірині Мерлені. З усіх українських борців — і чоловіків, і жінок — вона пройшла у турнірній сітці найдалі.



Грають угорці та італійці.

Прем'єр-міністр скористався метро

Олімпійські Ігри у великому місті породжують великі проблеми. І не тільки для їх організаторів, а й для учасників і глядачів. Одна з найгостріших — транспортна. Для спортсменів, які змагаються на аренах, споруджених в Олімпійському парку, цю проблему вдалося більш-менш розв'язати, адже Олімпійське селище, де вони мешкають, прилягає до території парку, а після Ігор має з ним з'єднатися і створити цілісний житлово-відпочинково-спортивний комплекс.

Інша річ — атлети, які змагаються на віддалених від селища аренах. Без автобусів і легкових автомобілів тут аж ніяк не обійтися. А це означає подорож містом з усіма обставинами, що з цього випливають. Тому, хто бував у столиці Великої Британії і користувався наземним транспортом, добре відомо, що таке лондонські затори. Долання їх вбиває і час, і нервові клітини.

Оргкомітет Олімпіади, очолюваний олімпійським чемпіоном Себастьяном Коу, якому добре відомий вплив подібних колізій на самопочуття спортсмена, взявся розв'язати цю проблему шляхом виділення для олімпійського транспорту окремих смуг на спеціальних маршрутах. Ними користуються атлети, спортивне начальство і гості МОК. Для інших, у тому числі й для таксистів, ці смуги закриті.

Це рішення обурило водіїв знаменитих лондонських таксі. Вперше на вулицях Лондона чорні кеби з'явилися 1958 року. Відтоді без них британську столицю уявити неможливо. Як неможливо обійтися без них і в дні Ігор. Таксисти вимагають зважати й на їхні проблеми, які виникають при створенні на неширових лондонських вулицях спеціальних смуг. В один із днів перед відкриттям Ігор вони провели попереджувальну акцію: одночасно виїхали на вулиці й заблокували рух. Звісно, це призвело до величезних заторів. Щоправда, до повторення подібних акцій таксисти більше не вдавались, а намагалися пристосуватися до обставин, які склалися. Оригінальний вихід із становища знайшов для себе один із них: врахувавши те, що в готелях міста бракує номерів і до того ж ціни на них істотно підскочили (в деяких у чотири рази), таксист переобладнав свій кеб на... готельний номер. Тут слід мати на увазі, що салони в лондонських таксі просторіші, ніж у наших. Цим і скористався підприємливий водій, виставивши ціну 75 доларів за добу.

Гостям Лондона і самим його мешканцям Себастьян Коу та його команда пропонують для переїздів найоптимальніший для міста вид транспорту — лондонське метро. У дні Олімпіади воно теж працює з перевантаженнями. Але загалом з підвищеним напливом пасажирів справляється. Для тих, хто має так звану ойстер кард (а до них належать і акредитовані на Олімпіаді журналісти), проїзд у метро — безплатний. Так само безплатно можуть користуватися метро і ті пасажири, які мають квитки на те чи інше змагання. Правда, це правило поширюється на них тільки в день цього змагання.

Загроза заторів несподівано виникла там, де мало хто очікував, — в аеропортах Лондона: напередодні відкриття Олімпіади заявили про страйкову готовність прикордонники. Перед тим Міністерство внутрішніх справ, до якого належить служба прикордонного контролю, звільнила на тисячу співробітників більше, ніж очікувалось. Припинити скорочення, зберегти робочі місця, підняти зарплату, не підвищувати пенсійний вік — такі головні вимоги страйкуючих. Прем'єр-міністр Великої Британії Девід Кемерон засудив наміри провести страйк: «Я не думаю, що це правильно і виправдано». На щастя, організаторам Олімпіади вдалося владнати цей та інші конфлікти.

Девід Кемерон за день до церемонії відкриття Ігор прибув до Олімпійського парку, скориставшись лондонським метро. Звісно, це був агітаційний прийом. І запросив лондонців і гостей міста теж добиратися на арени змагань підземкою. Зрештою, вони й без нього про це знали. Але й у метро Лондона в часи пік бувають «пробки». Одну з них я пережив, коли пізно увечері повертався з легкоатлетичних змагань. Не дуже приємні відчуття, коли тобі доводиться стояти в поїзді метро і довго очікувати, коли йому нарешті дадуть зелений. Утім, це траплялося рідко, бо загалом у Лондоні обходилося поки що без транспортного колапсу, котрий скептики на період Ігор передрікали.

Михайло СОРОКА
(Укрінформ/
«Голос України»).
Лондон.

Фото з сайтів НОК України та Лондон-2012.



Кошик австралійців атакують баскетболісти США.

ТАБЛО ІГОР

8 серпня

Кінний спорт.
Конкур. Індивідуальна першість. 1. Герда (Швейцарія). 2. Шродер (Нідерланди). 3. О'Коннор (Ірландія).

Веслування на байдарках і каное.
Чоловіки. **Байдарки-одиночки, 1000 м.** 1. Ларсен (Норвегія). 2. Коверден (Канада). 3. Гофф (Німеччина).

Вітрильний спорт.
49er. Чоловіки. 1. Австралія. 2. Нова Зеландія. 3. Данія.

Настільний теніс.
Чоловіки. **Командні змагання.** 1. Китай. 2. Корея. 3. Німеччина.

Вільна боротьба.
Жінки. **До 48 кг.** 1. Обара (Японія). 2. Стадник (Азербайджан). 3. Гьюн (Канада); Чун (США). **До 63 кг.** 1. Іте (Японія). 2. Жуйсюе (Китай). 3. Волосова (Росія); Сорoнзонболд (Монголія).

Легка атлетика.
Жінки. **400 м з/б.** 1. Антюх (Росія). 2. Демус (США). 3. Гейнова (Чехія). **200 м.** 1. Фелікс (США). 2. Фрейзер-Прайс (Ямайка). 3. Джетер (США). **Стрибки у довжину.** 1. Ріс (США). 2. Соколова (Росія). 3. Делоуч (США). Чоловіки. **110 м з/б.** 1. Меррітт (США). 2. Річардсон (США). 3. Парчмент (Ямайка).

Пляжний волейбол.
Жінки. **Фінал.** Волш/Мей-Трінор (США) — Росс/Кессі (США). 2:0 (21:16, 21:16). **Матч за 3-тє місце.** Сілва/Франса (Бразилія) — Сюе/Чжан (Китай). 2:1 (11:21, 21:19, 15:12).

Тхейквондо.
Жінки. **До 49 кг.** 1. Цзіньюй У (Китай). 2. Ягуе-Енріке (Іспанія). 3. Сонхам (Таїланд); Заніновіч (Хорватія). Чоловіки. **До 58 кг.** 1. Гонсалес-Бонілья (Іспанія). 2. Даехун Лі (Корея). 3. Дєнісєнко (Росія); Муньос-Ов'єдо (Колумбія).

9 серпня

Веслування на байдарках і каное.
Жінки. **500 м. Байдарка-одиночка.** 1. Козак (Угорщина). **2. Інна Осипенко-Радомська (Україна).** 3. Гартлі (ПАР). **500 м. Байдарка-четвірка.** 1. Угорщина. 2. Німеччина. 3. Білорусь. Чоловіки. 1000 м. Байдарка-четвірка. 1. Австралія. 2. Угорщина. 3. Чехія. **1000 м. Каное-одиночка.** 1. Брендель (Німеччина). 2. Фігуероа (Іспанія). 3. Олдершоу (Канада).

З усіх українських борців — і чоловіків, і жінок — Ірина Мерлені пройшла у турнірній сітці найдалі

Невгамовна «полтавська галушка»

РОВЕСНИКИ СТОЛІТТЯ

Антоніна Володимирівна Жорновська із села Малеве Демидівського району відзначила своє 90-річчя. Вона — дружина, мати, бабуся, прабабуся та третій термін поспіль голова ветеранського осередку.

Таким бойовим, справедливим, невгамовним попри цей поважний вік ветеранським «старійшиною» похвалитися може далеко не кожна округа! До того ж Антоніна Володимирівна — жвава хазяйка, цікава співрозмовниця. Слова соковиті, мова емоційна, образна, і строчить вона так, що встигай лише слухати. На довершення — в довгожительки досі феноменальна пам'ять. Без найменших зусиль, легко, невимушено, точнісінько як фокусник із рукава карти, вона дістає з неї імена, дати, епізоди, обставини, деталі — все так точно, ніби це було з нею вчора, наче не відлетіли за небокрай такі вже далекі літа...

— Ой, я така дисциплінована!.. — пояснює таємницю своєї вдачі Антоніна Володимирівна. — Росла сиротою, тому й загартувалася. Із Полтавщини родом, через те мене полтавською галушкою називали. І жилося мені спочатку так славно! Бо сім'я наша була заможною, тримала четверо корівок, кілька коней, у коморі всього було. Так усе ж забрали в нас, до останньої зернини вигребли! І настав голод... Мама померла першою, потім тато. А ми зі старшим братиком (Іваном його звати) якось вижили. Мені тоді сім років було. Ой, бідувала я: картоплю гнилу їла, горобців, черви, хай Бог милує!

А після їй судилося пройти війну — від першого до останнього дня. Вчилася в Золотоноші у медичному технікумі, залишалося скласти останній екзамен, коли її, зовсім юну фельдшера-акушерку, мобілізували на фронт.

— Привезли нас, молоденьких розгублених санітарок, у розташування військової частини, — згадує своє перше «хрещення» Антоніна Володимирівна, — виходить капітан, та й питає, чи є між нами акушерка. Я, кажу йому, вже приймала кілька пологів. А в нього дружина вагітна! Забрав він мене до неї, та й лишив. За ніч Єлизавета (так її звали) трьох синочків народила! Такі здоровенькі, по два з лишком кілограми! Як почув капітан про трійню, побілів, як молоко, розгубився. Бо війна, страхіття, а тут таке «придане»! Ходив спочатку сам не свій, але ми його гуртом заспокоїли, то він повеселішав і синів назвав так: Володя, бо я Володимирівна (це на мою честь), Владислав і Валера. Ми їх трохи погляділи, а тоді капітан, який був родом з Вірменії, діток із дружиною літаком відправив до своїх батьків.

За війну Антоніна Володимирівна чотири рази була поранена.



— Контузило спочатку, — згадує, — потім розривна куля в живіт попала, мене оперували, згодом осколок в нозі застряг, і я з ним по цей день бігаю.

У Малеві вона вже шістдесят літ, а сорок віддала медицині. За свою акушерську практику прийняла дві з половиною тисячі(!) пологів.

Зі своїм чоловіком Володимиром Григоровичем вона живе душа в душу майже 57 років. Не нарікає на ветеранські обов'язки. Навпаки, навіть вдячна за них.

— Та вони мені життя продовжують! — каже. — Бо когось треба провідати, когось привітати, за когось заступитися, через те й форму тримаєш, хіба ж ні?

Володимир КОМАРОВСЬКИЙ.
Рівненська область.

На знімку: Антоніну Володимирівну Жорновську (крайня ліворуч) із 90-річчям вітають голова Демидівської РДА Володимир Вінічук, голова районної ветеранської організації Марія Фещук і начальник районного управління праці та соцзахисту населення Тетяна Прендецька.
Фото автора.

ОГОЛОШЕННЯ

Постановою господарського суду Дніпропетровської області від 31.07.2012р. по справі № 38/5005/5951/2012 Приватне підприємство "Модем-Холдінг" (код ЄДРПОУ 21942775; 49100, м. Дніпропетровськ, вул. Панікахи, буд. 2, кім. 322) визнано банкрутом та відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначений арбітражний керуючий Талан Ігор Ростиславович, ліцензія АВ 397378, т. (056) 370-74-70, поштова адреса: 49000, м. Дніпропетровськ, а/с 158.

Постановою господарського суду Черкаської області від 05.07.2012 року по справі № 01/5026/2627/2011 визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру щодо Товариства з обмеженою відповідальністю "Українська гірничовидобувна компанія" (18001, м. Черкаси, вул. Чигиринська, 15, код ЄДРПОУ 35331593). Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Новосельцева Володимира Петровича, ліцензія АВ № 347393 від 05.03.2008 року (18030, м. Черкаси, вул. Добровольського, 38/2, тел. (096) 666-63-60).

Ухвалою Господарського суду Автономної Республіки Крим (95000, м. Сімферополь, вул. О. Невського/Річна, 29/11) від 09 липня 2012 року у справі № 5002-17/1765-20121, за заявою ПАТ "ДТЕК Крименерго", порушено провадження про банкрутство Фізичної особи - підприємця Шкурная Марина Володимирівна (АР Крим, Бахчисарайський район, с. Каштани, вул. Стрельникова, 17/17, с. Віліно, вул. Виноградна, 87, кв. 3, с. Каштани, вул. З. Космодем"янської, 10) та введено процедуру розпорядження майном.

Розпорядником майна призначено Куц Ігоря Ярославовича (АР Крим, м. Сімферополь, с. Комсомольське, вул. Советська,10, кв. 69, ліцензія серія АВ № 307457 від 07.05.2007р.)

Заяви кредиторів приймаються протягом 30 днів з моменту опублікування оголошення.

Ліквідатором СВК "Агрофірма "Зоря" Короленко І.М., що діє на підставі ухвали Господарського суду Запорізької області у справі №21/15-16/129/08-12/57/09-25/142/09, на депозит нотаріуса Запорізького міського нотаріального округу Тавтєлєва Андрія Валентиновича (69095, м. Запоріжжя, пр. Леніна, 153, кв. 14) внесені грошові кошти заборгованості з виплати заробітної плати СВК "АФ "Зоря" перед колишніми працівниками. За отриманням коштів з виплати заробітної плати колишні працівники можуть звернутись до зазначеного нотаріуса.

Постановою господарського суду м. Києва (01030 м. Київ, вул. Б.Хмельницького,44-В) від 24.07.2012р. по справі № 5011-43/8111-2012 визнано банкрутом ТОВ "ІНТЕР КОНСАЛТ СВ", код 34494869, адреса: 04107 м. Київ, вул. Нагірна, буд 6/31, літ. А, відкрито ліквідаційну процедуру, ліквідатором призначено Філатова Владислава Арнольдовича, ліцензія АВ №397257 від 03.09.2008р., адреса: 03141, м. Київ, а/с № 49, тел. (044) 275-70-64. Претензії до банкрута приймаються протягом місяця.

"Постановою господарського суду Дніпропетровської області у справі № 24/5005/6230/2012 від 02.08.2012 р. ТОВ "ІРБІС КОНСАЛТ" (код ЄДРПОУ 37150478, адреса: 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Базова, буд. 8, кім. 7) було визнано банкрутом, відкрито ліквідаційну процедуру у справі строком на шість місяців, ліквідатором призначено ініціюючого кредитора ТОВ "ВЕКТОРС ПЛЮС" (код ЄДРПОУ 36840985). У разі наявності грошових вимог до банкрута просимо всіх кредиторів у місячний строк з дати публікації цього оголошення надсилати відповідні заяви про визнання грошових вимог на адресу ліквідатора: 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Героїв Сталінграда, буд. 153. Вважати недійсними установчі документи, печатки та штампи ТОВ "ІРБІС КОНСАЛТ" (код ЄДРПОУ 37150478).

01.09.2011 р. загальними зборами учасників було прийнято рішення про припинення діяльності Товариства з обмеженою відповідальністю "РУСЬ" (ЄДРПОУ 30859016, 36002, м. Полтава, вул. Енгельса, 19-А) та призначена ліквідаційна комісія. Кредиторам і дебіторам звертатись за адресою: 01032, м. Київ, вул. Саксаганського, 87, кв. 44.

Фонд гарантування вкладів фізичних осіб повідомляє:

02 серпня 2012 року внесено зміни до Реєстру учасників (тимчасових учасників) Фонду: учасник Фонду Публічне акціонерне товариство "СЕБ Банк" змінив назву на ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "ФІДОБАНК" (свідоцтво учасника Фонду №066 від 02.08.2012);

07 серпня 2012 року учасник Фонду Публічне акціонерне товариство "АКЦЕПТ БАНК" змінив назву на ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "СЕБ КОРПОРАТИВНИЙ БАНК" (свідоцтво учасника Фонду №212 від 07.08.2012).Тел. 0800308108; www.fg.gov.ua

Ліквідатор АБ "Синтез" повідомляє про зміну адреси: м.Київ, Набережно - Лугова, 8, тел.(044) 200-17-62 та адреси для листування: 01001, Київ-1, а/с В-42.

"Постановою господарського суду Дніпропетровської області у справі № 38/5005/6320/2012 від 02.08.2012 р. ТОВ "РОМКОР." (код ЄДРПОУ 37901582, адреса: 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Красна, буд. 21Г, оф. 418) було визнано банкрутом, відкрито ліквідаційну процедуру у справі строком на шість місяців, ліквідатором призначено ініціюючого кредитора ТОВ "КОМПАНІЯ "УКРТРЕЙДСЕРВІС" (код ЄДРПОУ 37987586). У разі наявності грошових вимог до банкрута просимо всіх кредиторів у місячний строк з дати публікації цього оголошення надсилати відповідні заяви про визнання грошових вимог на адресу ліквідатора: 49087, м. Дніпропетровськ, вул. Калинова, буд. 87, оф. 310. Вважати недійсними установчі документи, печатки та штампи ТОВ "РОМКОР." (код ЄДРПОУ 37901582).

Ухвалою ГОСПОДАРСЬКОГО СУДУ ЧЕРКАСЬКОЇ ОБЛАСТІ (18005, м. Черкаси, б-р. Шевченка, 307) від 30 липня 2012 року порушена справа № 10/5026/1082/2012 про банкрутство комунального підприємства "ЧИГИРИНСЬКЕ" (20901, Черкаська область, м.Чигирин, вул. Слави, 22, р/р 26003702731123 АТ "Райффайзен Банк Аваль" м. Київ, МФО 380805 код ЄДРПОУ 35289128).

Розпорядником майна боржника призначено арбітражного керуючого Голінного Андрія Михайловича (м. Черкаси, вул. Канівська, 7, кв. 66, ліцензія серії АВ № 456347 від 05.02.2009 р.)

Заяви кредиторів приймаються протягом 30 днів з дня опублікування оголошення.

Постановою Господарського суду м. Києва (01030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-б) від 30.07.2012 року по справі № 5011-43/9613-2012 визнано банкрутом Товариство з обмеженою відповідальністю "МАНУФАКТУРА" (03142, м. Київ, вул. Миколи Василенко, 7-А, р/р 26008000032679 в ПАТ "УКРСОЦБАНК", МФО 300023, ідентифікаційний код за ЄДРПОУ 31513808), відкрита ліквідаційна процедура, ліквідатором призначений арбітражний керуючий Диченко Олексій Миколайович, ліцензія АВ №600617, 16.01.2012 р., поштова адреса: 08292, Київська область, м. Буча, вул. Тарасівська, буд. 12-А, кв. 10.

Претензії кредиторів приймаються протягом 30 днів з дня публікації оголошення.

Постановою Господарського суду Донецької області від 26.07.2012р. у справі № 5006/42/43Б/2012 Товариство з обмеженою відповідальністю "ДОРАДО" (87500, Донецька область, м. Маріуполь, пр. Металургів, буд. 47/2, кв. 124, код ЄДРПОУ 24072091) визнано банкрутом та відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Єсіна Б.Ю., адреса: 83001, м. Донецьк, пр. Гурова, буд. 16, кв. 13 (ліцензія АВ № 600721 від 26.03.2012р).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення

Ухвалою господарського суду Сумської області (40011, м. Суми, пр-т. Шевченка,18/1) від 13 липня 2012 року порушено провадження у справі № 5021/1003/12 про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю "Сумська ремонтно-будівельна дільниця "Рембуд" (код ЄДРПОУ 03120940; п/р № 26008180000503 в ПАТ "ВіЕйБі", МФО 380537, юр. адреса: 40000, м. Суми, вул. Чернігівська, буд. 11). Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Кунцевича Станіслава Володимировича (ліцензія серії АВ № 592992 від 09.11.2011 року, адреса: м. Суми, вул. Харківська, буд. 42.

Письмові заяви з вимогами до боржника, а також документами, що їх підтверджують, приймаються протягом 30 днів з дня опублікування цього оголошення.

Господарський суд Харківської області (61022, м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8 під., суддя Усатий В. О.) постановою від 20.12.2011 р. по справі №5023/10192/11 визнав банкрутом ФО-П Калашника Володимира Олександровича (код 2381300054, адр. реєстрації: 62360, Харківська обл., Дергачівський р-н, смт. Вільшани, вул. Комсомольска, 7) та відкрив ліквідаційну процедуру. Ліквідатором банкрута призначено арбітражного керуючого Самойленко Ольгу Миколаївну (64701, Харківська обл., Барвінківський р-н., м. Барвінкове, вул. Леніна, б. 6., кв. 1, Ліц. АГ № 580365 від 12.08.2011 р.) Заяви кредиторів приймаються протягом одного місяця з дня публікації цього оголошення.

ПАРАД ПОРАД

№ 146 (5396) П'ЯТНИЦЯ, 10 СЕРПНЯ 2012



10—11 серпня в Україні, крім карпатського регіону, східних областей і Криму, буде спекотна погода. У Києві та області вночі пройде короткочасний дощ, гроза, в окремих районах сильні зливи, град і шквали 15—20 м/с, вдень без опадів. Денна температура в області — 23—28 градусів. У столиці — 26—28 тепла.

ЦЬОГО ДНЯ, 10 СЕРПНЯ

1539. Французька мова у Франції стала державною замість латини. **1846.** На гроші, заповідані англійським хіміком і мінералогом Джеймсом Смітсоном, відкрита перша науково-дослідна установа США — Смітсонівський інститут. **1876.** В Онтаріо (Канада) здійснено першу в світі міжміську телефонну розмову (відстань 13 км). **1895.** Народився радянський письменник-новеліст, сатирик Михайло Зощенко. **1907.** Померла українська письменниця Марко Вовчок. **1976.** У Національному музеї Варшави (Польща) відкрилась виставка «Скіфське золото», на якій було представлено 160 експонатів із колекцій музеїв Ленінграда, Києва, Ростова.

АСТРОПРОГНОЗ НА 13—19 СЕРПНЯ

Овни. Енергія буде бити у вас ключем, зародиться безліч нових ідей і бажань. Важливо не перестаратися в трудоголізмі. Постарайтеся не хапатися за всі справи одразу, планувати свій розпорядок дня.
Сприятливі дні — 15, 18, 19
Несприятливі дні — 13

Тельці. Метушня й поспішність оселилися у вашому житті. Колеги та домочадці тягнуть вас у різні боки. Але необхідно діяти у звичному для вас ритмі, планомірно вирішуючи одне питання за другим.
Сприятливі дні — 13, 17
Несприятливі дні — 19

Близнюки. Тиждень буде не з легких, ви маєте змінити деякі погляди. Придивляйтеся до уроків, які дає вам життя на цьому тижні. Це цінні поради на майбутнє.
Сприятливі дні — 13, 17
Несприятливі дні — 18

Раки. У цей час добре б узятися за питання, вирішувати які ви раніше не наважувалися. На цьому тижні вас супроводжує удача. Однак не тягніть ковдру на себе, інакше залишитеся без неї.
Сприятливі дні — 13, 15, 19
Несприятливі дні — 16

Леви. На вас чекають серйозні зміни: можливо, місця проживання або докорінна зміна своїх поглядів. Навчиться пристосовуватися й знаходити золоту середину, дійте обачно.
Сприятливі дні — 14, 16
Несприятливі дні — 18

Діви. У цей час вас легко обдурити, але ви можете виявити кмітливість і одержати вигоду для себе. Розраховуйте на допомогу тільки найближчих і найвірніших друзів, тому що інша людина може мати злий намір.
Сприятливі дні — 14, 18
Несприятливі дні — 15

Терези. На цьому тижні можливі сварки, зіткнення інтересів. Але ви зможете легко уникнути будь-якого конфлікту. Займіться плануванням своєї діяльності й реалізацією планів.
Сприятливі дні — 15, 16, 17
Несприятливі дні — 14

Скорпіони. У справах настає сприятлива пора. На вас чекає тріумф, успіх як фінансовий, так і моральний, зможете одержати підвищення або збільшити зарплату. Можливий початок нових проектів...
Сприятливі дні — 14, 17
Несприятливі дні — 18

Стрільці. Перед вами відкриваються нові обрії, є можливість почати втілювати в життя свої матеріальні амбіції. Тиждень дуже добрий для старту, вкладення коштів...
Сприятливі дні — 15, 16
Несприятливі дні — 18

Козероги. Ваша хитрість і вправність знайдуть своє застосування. Цей тиждень дасть змогу почати нову активну діяльність. Іноді доведеться проявляти хитрість, тому що не всього можна домогтися старанністю.
Сприятливі дні — 14, 15, 19
Несприятливі дні — 17

Водолії. Очікуйте, поки ситуація сама роз'ясниться й складеться сприятливо для вас. Ви можете одержати пораду згори, вона може прийти як осяяння або уві сні...
Сприятливі дні — 14, 15, 19
Несприятливі дні — 16

Риби. Якщо на вас навалилися проблеми, обов'язки і турботи, не засмучуйтесь. Їх менше не стане, але з'являється можливість довести все до пуття. Від вас вимагатимуться посидючість і наполегливість.
Сприятливі дні — 14, 17, 18
Несприятливі дні — 15

Щоб кондиціонер був на користь

ВАРТО ЗНАТИ

Від нестерпної спеки кожен рятується, як може: хтось проводить дні на річці, а хтось навпаки сидить у квартирі з найновішою технікою, яка здатна створити комфортний мікроклімат приміщення, — кондиціонером. Проте останнім часом виникає чимало питань і суперечок: корисні чи шкідливі кондиціонери для здоров'я людини...

Плюси охолоджувача повітря

⇨ ***Нормалізація мікроклімату житла.*** Перший і незаперечний плюс кондиціонерів — це створення комфортного середовища: саме тієї температури і вологості, які потрібні вам.

⇨ ***Оберіг для техніки.*** Кондиціонер позитивно впливає на побутові прилади, оскільки контролює рівень вологості, цим самим подовжуючи їх термін служби.

⇨ ***Генерація повітряних потоків.*** У сучасних моделях кондиціонерів генеруються плавні повітряні потоки, які здатні переміщати повітряну масу за спеціальними схемами, тому при правильному налаштуванні можна не боятися протягів.

⇨ ***Рятує від хвороб.*** Уже підтвердженим є той факт, що кондиціонер частенько рятує від серцевих нападів і гіпертонічних кризів, які можливі у багатьох людей у спекотну погоду.

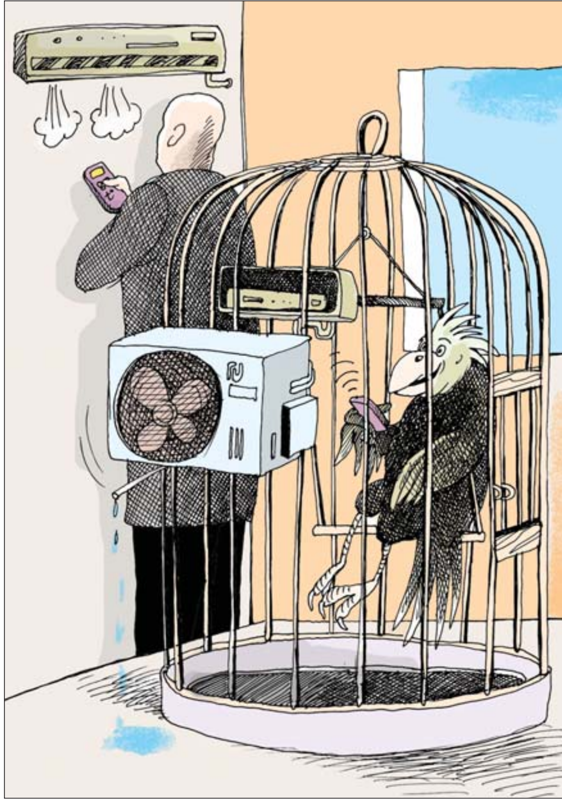
І все ж таки, незважаючи на очевидну користь кондиціонера, потрібно знати, що його використання може мати і негативні наслідки при неправильній експлуатації. Про що ж варто пам'ятати?

Основні перестороги

⇨ ***Регулюйте температурний баланс.*** Дуже важливо уважно підходити до визначення температурного режиму кондиціонера: не рекомендується встановлювати різницю між температурою на вулиці та в приміщенні у більш як 4—7 С⁰.

⇨ ***Очищуйте фільтри.*** При постійній роботі обов'язково прочищайте фільтр раз на 2—3 тижні за допомогою пилососа чи промиваючи його у воді. Або одразу придбайте кондиціонер з функцією самоочистки.

⇨ ***Провітрюйте приміщення.*** Простий побутовий кондиціонер працює з повітрям, яке є всередині приміщення, проте людському організму життєво необхідне атмосферне повітря з іонами та озоном. Тому вкрай важливо кілька разів на день відкривати вікна і впускати «живе» повітря.



⇨ ***Не сидіть на протязі.*** Навіть якщо в приміщенні занадто мало місця, не варто розташовувати кондиціонер так, щоб повітря, яке виходить, було направлене на людину. До того ж зробити це неважко: у всіх пристроях є можливість регулювання напрямку повітряного потоку.

Якщо дотримуватиметеся цих правил, то кондиціонер принесе комфорт і користь, ну і звичайно, рятівну прохолоду.

Сюзанна КІРІНА.

Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

Букет із цукерок

А Я РОБЛЮ ТАК!



Цукерки завжди були гарним подарунком. Але якщо ви сховаєте їх у квіти й зберете в букет, то оригінальність вам забезпечена. Друзі по заслузі оцінять такий сюрприз. А як зробити букет із цукерок, розповідає Людмила КОЛОМІЄЦЬ **(на знімку):**

— Спочатку продумайте композицію. Це можуть бути троянди, маки, крокуси, жасмин та інші квіти.

Потім підготуйте необхідні для виготовлення матеріали. Візьміть різнокольоровий флористичний папір, скотч, двосторонній скотч, пінопласт або губку «оазис», зубочистки або маленькі дерев'яні палички, ножиці, кошик або вазу. І, звичайно ж, смачні цукерки! Як на знімку.

Підготуйте основу: пінопласт або флористичну губку обріжте за розміром дна кошика (вази) і закріпіть за допомогою скотчу.

Букет можна зробити в одному кольорі, а можна й різнокольоровим. Відберіть 3 аркуші паперу. З кожного виріжте по 9 смужок (ширина — 2,5 см, довжина — 12 см). Кожну смужку перекрутіть посередині на 180 градусів і зігніть навпіл. Потім акуратно розтягніть, надаючи форму майбутньому пелюстку. На 1 квітку потрібно 3 паперові смужки. Так у нас вийде букет з 9 крокусів трьох кольорів.

Цукерку в обгортці прикріпіть двостороннім скотчем до зубочистки. Навколо неї сформуйте із трьох підготовлених пелюстків квітку й закріпіть скотчем.

Готові крокуси посадіть в кошик (простикаючи зубочисткою пінопласт), прикрасьте паперовою зеленню, бантиком або стрічечкою.

Виготовляючи солодкі букети, не бійтеся фантазувати й експериментувати з кольоровою гамою, розмаїттю композиції, оздоблювальними прикрасами. І букети у вас вийдуть особливі й неповторні.

Ілля ІВАНОВ.

Фото автора.



Сушені петрушка, меліса, м'ята...

З ВЛАСНОГО ГОРОДУ

Саме час подбати, щоб у холодну пору року під рукою були ароматні сухі спеції та трави для чаю.



Засушити можна будь-яку зелень — петрушку, кріп, щавель, салатну гірчицю, майоран тощо.

Також можна заготувати збір для чаю. Плоди шипшини, листя смородини, м'яти, суниці, малини дадуть напою прекрасний аромат і приємний смак. Чаї з трав — духмяні та корисні. Залежно від рослини вони можуть тонізувати, заспокоювати, поліпшувати настрій.

Шипшина — неперевершене джерело життєво-необхідних вітамінів. Чаї з її плодів мають антибактеріальні, тонізуючі, протизапальні властивості. Корисні при хворобах печінки, нирок, серцево-судинної системи.

М'ята — корисна при хворобах внутрішніх органів, стенокардії, застуді, невралгії, дерматиті, головному болю. Навіть одна чашка теплого чаю з м'яти, випита невеликими ковтками, може дати відчутний результат.

Меліса — допомагає при лікуванні серцево-судинної системи, невралгії, безсоння, анемії. Її використовують як ефективний заспокійливий засіб.

З листя малини, суниці, смородини готують вітамінні, протизапальні, зміцнюючи імунну систему чаї.

Зібрані, перебрані, чисті листочки зелені можна сушити як цілими, так і подрібненими. Але щоб спеції та заготовки на чай зберігали свої поживні властивості, сушити їх потрібно у добре провітрюваному приміщенні, до якого не потрапляють прямі сонячні промені. А зберігати слід у затемнених ємностях або полотняних (чи паперових) мішечках.

Іван БЛИЗНЮЧЕНКО.

Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

Поради збирала Оксана КАЛУГІНА (oksana@golos.com.ua)

Над номером працювали: Віталій СУДДЯ, Алла ДОДАТКО, Валерій ДРУЖЕНКО.

Засновник — Верховна Рада України

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання—КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Передплатні індекси та передплатна ціна на 2011 рік

Для фізичних осіб:
40224 — 10 грн. на місяць (5-разовий: вівторок — субота);
08775 — 8 грн. на місяць (3-разовий: вівторок, четвер, п'ятниця).
Для підприємств і організацій:
60955 — 30 грн. на місяць (5-разовий: вівторок — субота).
Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 150000.

Друк:
ТОВ «Мега-Поліграф», 04073 м. Київ, вул. Марка Вовчка, 12/14, тел. (044) 581-68-15 www.mega-poligraf.kiev.ua

Зам. 25543

Макет, верстка — редакція газети «Голос України».

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ **ТЕЛЕФОНИ:**
для довідок — 503-68-72;
телефакс — 234-72-54;
відділ реклами — 449-72-53, 453-44-56, 453-44-57;
телефакс — 449-85-62.

E-mail: mail@golos.com.ua — **загальний**
reklama@golos.com.ua — **відділ реклами**
let@golos.com.ua — **відділ листів**
foto@golos.com.ua — **відділ ілюстрацій**

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

